

منظمة الحقوق المدنية
لمقاطعة برينش كولومبيا

مرشدك عند القبض عليك

دليل حقوقك

ديفيد ابي



ملاحظات مهمة

اعد هذا الكتيب للمعلومات العامة والاعراض التعليمية، ويجب ان لا يعتبر بمثابة مشورة قانونية ولا يعني في حال من الاحوال ان يحل مكان استشارة قانونية من محامي مختص. على الاشخاص الذين يواجهون مشكلة قانونية مراجعة محامي مختص. راجع قائمة الهواتف المدونة على صفحة ٥٩ حيث يمكن استخدامها للوصول الى محامين.

© حقوق النشر محفوظة لمنظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا ٢٠٠٣
© B.C. Civil Liberties Association

تأليف ديفد إبي David Eby

لا يسمح بنشر المواد في هذا الكتيب للاغراض التجارية، لكن نشجع نشره للأغراض غير التجارية، وعند إعادة نشر مواد هذا الكتيب وتوزيعها للأغراض التعليمية أو غيرها، يجب إعطاء إشارة للنشر الأصلي (منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا).

نتقدم بالشكر للمؤسسة القانونية لمقاطعة بريتش كولومبيا.



Thanks to the The Law Foundation of B.C.
for financial support of this project.
The Law Foundation of British Columbia
1340 - 605 Robson Street
Vancouver, British Columbia V6B 5J3
www.lawfoundationbc.org

نشر باللغات العربية والأسبانية والفيتنامية.

تم طبعه وتجليده في كندا من قبل Benwell Atkins Ltd.

صمم من قبل Nadene Rehnby, Hands on Publications
ISBN 0-9680110-9-8 فهرس المكتبة الوطنية الكندية

١. القاء القبض - كندا، ٢. القاء القبض بريتش كولومبيا، ٣. الحقوق المدنية - كندا

I. British Columbia Civil Liberties Association, II. Title.
KE9265.Z82E29 345.71'0527 C2003-9111023-8
KF9625.Z9E29 2003

لطلب نسخ من هذا الكتيب، يرجى الاتصال:



The B.C. Civil Liberties Association
425 - 815 W. Hastings Street
Vancouver, British Columbia, V6C 1B4
604-687-2919
www.bccla.org • info@bccla.org

كلمة شكر

نوجه شكراً خاصاً للمؤسسة القانونية لمقاطعة بريتيش كولومبيا لتوفيرها الدعم المالي لهذا المشروع ويشمل تكلفة البحث، والتأليف والترجمة والنشر، ونشكر أيضاً Murray Mollard, Lindsay Lyster, Lil Woywitka, Jim Braunagel, Christine Gilbert, Vince Gogolek and Larry Cohen من منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتيش كولومبيا وكل أعضاء مجلس الإدارة والمدراء على تعاونهم في المراجعة وتقديم الدعم المعنوي.

المواد التي يضمها هذا الكتيب ناتجة عن استشارات عديدة مع المنظمات الأهلية النشطة داخل وخارج مدينة فانكوفر. استندنا في التويب الاساسي لهذا الكتيب على كتيب التوقيف المنشور عام ١٩٨٨ واقتبست منه بعض الافكار، والذي كانت قد نشرته منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتيش كولومبيا.

اقدم الشكر الى Pivot Legal Society لمشاركتهم في تزويدنا بالمعلومات عن حقوق مدمني المخدرات والعاملات في تجارة الجنس

Perry Bulwer (www.pivotlegal.org). ونقدم الشكر الى

من لجنة Pivot Legal Committee and Naomi Grattan

لمراجعتهم النص.

اود أن اعبر عن شكري لجهود المختصين في المواضيع التي نوقشت ومنهم Greg DelBigio (Westlake & DelBigio), Nikos Harris (Peck & Co.) John Richardson (Pivot Legal Society) and Russel MacKay (Vertlieb Anderson MacKay) واقدم الشكر الخاص الى Mr. Justice James Williams (formerly of Smart & Williams) لمراجعتة وتعليقه علي صحة ودقة النص.

ولقد قدم كل من الأشخاص المجموعات الذين تم استشارتهم معلومات وتوجيهات قيمة ساعدت في انتاج هذا الكتيب، منهم:

B.C. Mental Health Law Program

Covenant House B.C.

Downtown Eastside Youth Activities Society

Muslim Canadian Foundation

Social Activist Law Student Association (SALSA)

Vancouver Area Network of Drug Users

Vancouver Police Department

YWCA Street Kids Drop-In Centre Victoria

Olivia Lambert

John Turvey

Aziz Khaki

Mark Freeman

George Messinger

Insp. Doug Lepard

Captain Snowdon

Thanks to everyone who made this book possible.

— David Eby

منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا

منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا مؤسسة خيرية مسجلة تتخذ من مدينة فانكوفر في مقاطعة بريتش كولومبيا مركزا لها. عملت المنظمة منذ عام ١٩٦٢ على صيانة الحقوق المدنية والتأكيد على اهميتها. تضم برامجنا التثقيف، والمساعدة في الشكاوي، وتطوير النشاط القانوني، وفي بعض الاحيان تطوير القوانين. نحصل على القدر الاكبر من تمويلنا من منح خاصة (شخصية) وتبرعات اخرى. اتصل بنا ان كنت ترغب في لتبرع لمنظمتنا. ولا تقدم منظمة الحقوق المدنية استشارات قانونية ولا تقوم بالتوصية لمحامين.

لطلب نسخ من هذا الكتيب:

اكتب الى منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا ان كنت ترغب في الحصول على معلومات اخرى، او للتبرع، او للانضمام للعضوية، او لطلب نسخ اضافية من هذا الكتيب.



The B.C. Civil Liberties Association
425 - 815 W. Hastings Street
Vancouver, British Columbia, V6C 1B4
604-687-2919
www.bccla.org
info@bccla.org

Translations

Arabic translator: Riadh R. Muslih

Spanish translator: Rufino Perez de la Sierra

Vietnamese translator: Peter Dinh

Coordinator: Larry Cohen

تود منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا أن تشكر الاشخاص التالية اسمائهم لجهودهم القيمة في مراجعة الترجمات:

Stephen Bernal, وابنى عبدالرحمن، واشرف الزناتي و،

Andres Hannah-Suarez, Andrew Tang, and Thu Vu

المحتويات

٧.....	المقدمة
٨.....	الشرطة و التوقيف
٨.....	الشرطة تريد التحدث فقط
٨.....	الشرطة تتحرى معك (محتجز)
٩.....	الشرطة تلقي القبض عليك
١١.....	اسباب التوقيف
١٢.....	أمر القاء القبض
١٣.....	القبض عليك من دون توجيه تهمة
١٣.....	قانون الامراض العقلية
١٤.....	مراجعة امر القاء القبض تحت قانون الامراض العقلية
١٥.....	الاخلال بالامن
١٦.....	تحت تأثير الكحول أو المخدرات في مكان عام
١٧.....	التجاوب مع الشرطة.....
١٧.....	الكشف عن هويتك
١٧.....	حق التزام الصمت.....
١٩.....	الشرطة السرية.....
٢٠.....	القاء القبض من قبل المواطن العادي أو الحرس الخاص
٢١.....	استجواب الشرطة والتحريات
٢٣.....	المحامون.....
٢٤.....	التفتيش
٢٤.....	التفتيش
٢٥.....	تفتيش حافلات السير
٢٧.....	تفتيش المواقع
٢٧.....	من دون امر تفتيش
٢٨.....	بأمر تفتيش
٣٠.....	حقوق الممتلكات.....
٣٠.....	الاستيلاء على الممتلكات
٣٢.....	فحص التنفس، وعينة الدم، و ال DNA
٣٣.....	صلاحيات التفتيش من جهات اخرى
٣٣.....	الحرس الخاص.....
٣٣.....	الجمارك
٣٥.....	موظفون آخرون مختصون بتطبيق القانون

٣٦.....	بعد القاء القبض عليك
٣٦.....	التفتيش الشخصي
٣٧.....	حق التحدث مع محامي
٣٨.....	المستشار المناوب
٣٩.....	الإعانة القانونية
٤٠.....	إجراءات تحديد الهوية
٤١.....	زيارة من العائلة أو صديق
٤١.....	الإفراج عنك من قبل الشرطة
٤٢.....	جلسة الاستماع
٤٣.....	الكفالة
٤٤.....	الضمان
٤٤.....	مراجعة امر الإستمرار باحتجازك
٤٥.....	الشباب والقانون
٤٦.....	العصيان المدني والاحتجاج
٤٦.....	التحضير
٤٧.....	التهم العادية
٤٧.....	التسجيل
٤٨.....	التصوير من قبل الشرطة
٤٩.....	التضامن مع المعتقلين
٥٠.....	قوانين مكافحة الإرهاب
٥٠.....	استعراض عام للقانون
٥١.....	كيف يؤثر القانون على حقوقك
٥٢.....	وكالة المخابرات الكندية
٥٣.....	شؤون تتعلق بالفقر وقوانين المخدرات
٥٣.....	التسول
٥٣.....	التسكع
٥٤.....	النوم في الاماكن العامة
٥٥.....	الدعارة
٥٦.....	مسؤولية الشرطة
٥٦.....	اللجوء الى المحاكم
٥٦.....	طريق الشكوى العادية
٥٨.....	ارقام تلفونات مهمة
٥٩.....	مصطلحات قانونية
٦١.....	قسائم للمراجعة



المقدمة

تعتبر منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا من أقدم الجمعيات من نوعها في كندا. لقد أصدرنا هذا الكتيب بإعانة من المؤسسة القانونية في المقاطعة، من أجل مساعدتك لفهم حقوقك ومسؤولياتك عند التعامل مع الشرطة.

تعتبر الشرطة مسؤولة عن تنفيذ القانون. ويجب أن تكون مهذبا مع الشرطة ويمكنك استشارة محامي يمكنه مساعدتك على فهم ما حدث وما هو مطلوب منك.

هنالك عدد من المحامين يمكنك استشارتهم من دون مقابل ويمكنك الاتصال بهم عبر هاتف الشرطة، وسوف تجد اسمائهم مدونة على صفحة ٥٨ من هذا الكتيب.

يضم هذا الكتيب معلومات مهمة عن ما يمكن أن تنتظره من الشرطة. وما يمكنك عمله إذا اعتقدت أن الشرطة تتصرف معك بطريقة غير صحيحة. وهناك بطاقات على صفحة ٦١ يمكنك حملها في جيبك للرجوع إليها عند الحاجة، وتسرد هذه البطاقات حقوقك.



كيفية استعمال هذا الكتيب: يدل مصباح الإنارة في هذا الكتيب على أن المعلومات المتواجدة جانبا مفيدة لك وذات أهمية. وإشارة الوقوف تدل على أن المعلومات مهمة جدا. أما إشارة الأولوية فإنها تعني. انه يجب عليك الأحتراس عند مواجهة ظرف مشابه.

أرقام مواد قانون الجرائم: يوجد في أسفل كل صفحة رقم المادة القانونية المتعلقة بالموضوع المشار إليه، مثلا ١٣٥، ١٣٦، Crime Code تعني المادتين، ١٣٥، ١٣٦، من قانون الجنايات مهمة.

يمكنك مراجعه قانون الجنايات في معظم المكتبات العامة.

مصطلحات قانونية: يمكن أن يتعسر عليك فهم كافة المصطلحات القانونية في هذا الكتيب، ولمساعدتك على فهمها، تجد على صفحتي، ٦٩٥ شرح للكلمات المبينة بخط غامق في هذا الكتيب



هنالك ثلاثة أسباب تدعو ضابط الشرطة أن يستوقف شخص في الشارع،
ولكل حالة حقوق خاصة بها.

السبب الأول: الشرطة تريد التحدث فقط

يمكن للشرطي أن يستعمل أسلوب المحادثة المهذبة لغرض المجاملة. يمكن أن تقوم الشرطة بالتحري معك بشأن حادث شاهده أو تعرف عنه شيئاً. أو يمكن أن ترغب الشرطة في التحدث معك من أجل الوصول الى تقدير كافي للموقف. ان كنت غير مرتاح للأسئلة التي توجهها الشرطة إليك يمكنك أن تسألهم «هل يمكنني الذهاب في سبيلي؟» إن كان الجواب نعم انن يمكنك الذهاب. إما إذا كان الجواب بالنفي، فيعني هذا انك موقوف (انظر السبب رقم ٢)

السبب الثاني: الشرطة تتحرى معك (محتجز)

إن سألت الشرطي أن كان بإمكانك الذهاب في سبيلك. وكان رده بالنفي، من حقلك أن يبين لك الشرطي السبب ما لم يكن السبب واضحاً، على الشرطي أن يشرح عن السبب الذي يدعيه لاحتجازك. وعليك أن تحفظ في ذاكرتك السبب الذي يذكره الشرطي، إن ذكر أي سبب. اكتب رقم هوية الشرطي لأنك ستحتاج ذلك أن تقدمت بشكوى.

محامون جنائيون للطوارئ



ان القي القبض عليك، او يجري التحري معك من قبل الشرطة، يمكنك الاتصال بمحامي من جمعية الخدمات القانونية
مى كى مكى مس فهمج والذي يقدم خدماته مجاناً:
1-800-978-0050

ان كنت محتجزا لكن غير معتقل، وان كنت لا تقوم بقيادة عربة ولم تخرق اى قانون، من حقا الامتناع عن اعطاء اسمك وعنوانك للشرطة. وان رغبت في عدم الرد على اسئلة الشرطة، قل لهم «اريد التزام الصمت» I want to remain silent ويمكن يؤدي التزامك الصمت في بعض الاحيان الى التوقيف او اساءة معاملتك من قبل الشرطة. من المفيد ان تعطي اسمك وعنوانك الى الشرطة تعبيراً عن تعاونك وحسن ظنك.

للشرطة ان تقوم في حال احتجازك وتحسس بدنك من فوق الملابس *pat-down search* للتحقق من وجود او عدم وجود سلاح. ويمكن ان تقوم الشرطة بفحص محتويات حقيبة تحملها. ويعتبر هذا النوع من التفتيش غير قانوني ان لم تكن لدى الشرطة اسباب معقولة لاحتجازك. تذكر التفاصيل من اجل ابلاغها للمحامي او عندما تتقدم بشكوى.

السبب الثالث: الشرطة تلقي القبض عليك

تعرف انه مقبوض عليك ذلك لان الشرطي يبلغك بذلك، او يقوم بعمل يبدو انه ليس لك الحرية في ان تذهب في سبيلك مثل ان يمسكك. ويجب عليك اعطاء اسمك وعنوانك للشرطي ان ان طلب منك ذلك. ومن حقا ان تسأل عن سبب توقيفك. وعلى الشرطي ان يجيب على سؤالك الا اذا كان الامر واضحا لا يحتاج للتفسير. تذكر ما تقوله الشرطة وبلغ ذلك للمحامي.

عند احتجازك

ان لم تكن قد اوقفت، لكن منعت من الذهاب في سبيلك:

- اسأل لماذا تحتجز
- احصل على رقم هوية الشرطي
- التزم الصمت وقم بابلاغ الشرطة بهذا (ان كنت تشعر بامان بالتزامك الصمت). التزم الحكمة. في بعض الحالات مجرد شرح الموقف للشرطة يمكن ان ينهي المشكلة بسرعة.

CRIME CODE 495, 129

يمكن للشرطي أن يخلي سبيلك في ذلك الحين وتسليمك بيان للمراجعة *appearance notice* وهي وثيقة تحدد لك الزمان والمكان الذين يفترض عندها حضورك أمام القاضي. يقوم الشرطي بهذا إذا كان مقتنعا بأنك ستذهب للمحكمة في الوقت المحدد أو أن الشرطي يعرفك شخصيا.

يمكن للشرطي في حال توقيفك تفتيشك بالكامل وتفتيش كل ما معك مثل الحقيبة (راجع صفحة ٢٤ للتفاصيل) . وأن اصطحبك إلى السجن من حقل أن تمثل أمام قاضي أو قاضي الصلح في اقرب فرصة ممكنة خلال ٤٢ ساعة من توقيفك.

إن كان مقبوض عليك، من الحكمة أن تتعاون مع الشرطة . ويمكن أن يؤدي أي شد وركل او الهرب أو أي مقاومة جسدية لصد التوقيف إلى مخالفات إضافية. ويمكن أن يفسر عدم تجاوبك بشكل يؤدي الى عواقب سلبية على قضيتك.

للشرطة الحق باستعمال قوة معقولة فقط لتوقيفك ولتفادي عواقب غير حميدة في الظرف الذي أنت فيه وأي قوة إضافية تعتبر قوة تتعدى حدود المعقول. إذا كنت مقتنعا أن الشرطة استعملت معك قوة تفوق حدود المعقول، يمكنك تقديم شكوى أو دعوة قانونية (راجع صفحة ٥٦، ٥٧ للتفاصيل) . وإذا كانت هناك علامات جسدية أو جروح أو رضوض، راجع طبيب واطلب من احد أن يلتقط صور لجروحك. ويمكن استعمال تقرير الطبيب والصور كأدلة عند المحاكمة . بلغ المحامي عن استعمال الشرطة للقوة.

التزام الصمت



أخبر الشرطي انك تريد التزام الصمت وانك تريد الاتصال بمحامي. وربما تستم الشرطة في توجيه الاسئلة اليك، لكن يمكن ان تمتنع عن الإجابة (تنظر صفحة ١٧). من الحكمة ان لا تتحدث مع الشرطة بعد القاء القبض عليك دون الاتصال اولا بالمحامي.

أسباب التوقيف

ينص القانون على انه يجب أن يكون لدى الشرطة سبب مقنع للقبض عليك. ويحدد القانون أيضا الظروف التي يسمح لرجال الشرطة عتدها القاء القبض عليك، وهذه :

١. عندما يشاهدك الشرطي وأنت ترتكب مخالفة قانونية.
٢. تتولد قناعة كافية لدى الشرطة انك كنت قد ارتكبت مخالفة جنائية يعاقب عليها القانون، أو يمكن أن تؤدي إلى مخالفة يعاقب عليها القانون.
٣. اخترقت القانون بكل مصادره (ومن ضمنها القوانين المحلية أو البلدية) وترفض أن تفصح للشرطة عن هويتك أو مكان إقامتك.
٤. هناك أمر بإلقاء القبض عليك (راجع صفحة ١٢).
٥. لرجل الشرطة قناعة كافية أنك تعاني من علة عقلية يمكن أن تجعلك خطراً (راجع صفحة ١٣).
٦. ارتكبت شغبا عاما أو انك سترتكب شغبا.
٧. يبدو عليك السكر أو تحت تأثير المخدرات في مكان عام (راجع صفحة ١٦).

تعريف - ٣ أنواع من المخالفات

١. المخالفات البسيطة Summary Offence
ابسط المخالفات تعاقب بعقاب بسيط.
٢. مخالفات ذات وجهين Hybrid Offence
يحق للمدعي العام اختيار الذهاب إلى المحكمة إما بتهمة عادية أو بتهمة جنائية.
٣. مخالفة جنائية Indictable Offence
اشد الجرائم خطورتا وعقابها شديد



CRIMCODE 787.2

٨. لدى رجل الشرطة قناعة كافية ان تكون إرهابي في طريقك لارتكاب عمل إرهابي (راجع صفحة ٥٠)

على رجل الشرطة أن يفرج عنك حال توقيفك بسبب مخالفة يمكن ان يعتبرها المدعي العام بسيطة او

CRIME CODE 495, 496, 497

11 مرشدك عند القبض عليك دليل حقوقك

جنايئةً hybrid and summary offence بعد تسليمك إشعار بالمشول أمام قاضي ما لم:

- لا يمكن التحقق من هويتك
- يرغب في الاحتفاظ بدليل الجريمة التي يدعي أنك ارتكبتها.
- لديه قناعة كافية أنك لن تمثل أمام القاضي (أن اخلى سبيلك).

أمر إلقاء القبض Arrest Warrants

أمر إلقاء القبض هو موقعة من قبل قاضي تخول الشرطة القيام بأمر معين. لو قال الشرطي أن لديه أمر بإلقاء القبض عليك، يمكنك أن تطلب إبرازه لك. وعلى الشرطي أن يبرز لك أمر إلقاء القبض (أن كان بحوزته) أو إذا سمحت الظروف بذلك ومن النادر أن يكون أمر إلقاء القبض متواجد لدى الشرطي، ففي أكثر الأحيان هناك إشارة إلى ذلك لدى الكمبيوتر، وان تعذر للشرطي أن يبرز لك أمر إلقاء القبض عند توقيفك فعليه أن يبرزه لك في اقرب فرصة ممكنة بعد القبض عليك، ومن حقل أن تطلع على الأمر.

من الضروري وعند قراءتك لأمر إلقاء القبض، أن تتأكد أنه يخصك. يجب أن يحتوي الأمر على الأمور التالية:

- اسمك أو أوصافك.
- سبب أمر إلقاء القبض عليك.
- تصريح بإلقاء القبض عليك.
- موقع من قاضي أو قاضي الصلح

وان تم اعتقالك بموجب أمر إلقاء قبض، تبقى متمتعاً بكل الحقوق وعليك كل الواجبات، وهي ذاتها في كافة الأحوال. ولك التزام الصمت، ولكن عليك أن تعطي اسمك وعنوانك، ولك الحق في استشارة محامي.

CRIME CODE 514, 29, 511

الفصل الثاني



القبض عليك من دون توجيه تهمة

قانون الأمراض العقلية

يمكن لضابط الشرطة حسب قانون الأمراض العقلية استعمال القوة لأخذك إلى المستشفى من أجل الكشف عليك من قبل طبيب أن كان لديه قناعة أنك تمثل خطراً لنفسك أو للغير، ويبدو أنك تعاني من مرض عقلي بحاجة للعلاج، لكن يجب على الشرطي أن يكون قد شاهدك تتصرف بهذه الطريقة أو سمع عن ذلك من آخرين من بينهم أفراد من عائلتك.

يسمح قانون الأمراض العقلية للشرطي أن يأخذك إلى مصحة للعلاج عندما يطلب شخص (عادة أحد أفراد العائلة أو صديق) من قاضي أو قاضي الصلح لارغامك على الخضوع إلى فحص من قبل طبيب. وعليهم أن يقدموا للقاضي إثبات لمخاوفهم أن هناك أسباب تجعل منك خطراً على نفسك أو على الآخرين، وأن لديك خلل عقلي يستوجب علاجه. والمعني بخطر على نفسك أنه يمكن أن تتعرض لأذية جسمية أو عقلية أن لم يحترز عليك وتوفر لك العناية الطبية. وإذا أعطى القاضي هذا الأمر، يمكن لأي شخص أن يأخذك بالقوة إلى مصحة (عادة تكون مستشفى) للكشف عليك.

يمكن احتجازك لمدة ٤٨ ساعة إذا أصدر الطبيب بعد الكشف شهادة يذكر فيها أنك تعاني من مرض عقلي وبحاجة إلى علاج وعناية طبية لتفادي تدهور حالتك النفسية أو سلامتك الجسمية. وأن لم تكن في المستشفى يمكن لأي شخص

السيارة رقم ٨٧ Car 87

تقوم الشرطة في فانكوفر عادة بإرسال سيارة رقم ٨٧ وهي سيارة شرطة عادية يستقلها أحد العاملين في المجال النفسي بالإضافة إلى شرطي



أن يأخذك للمستشفى بالقوة بعد أن يكون الطبيب قد أصدر مثل هذه الشهادة.

إذا اتفق رأي طبيب آخر مع الطبيب الأول، يمكن احتجاجك في المصحة ضد رغبتك لمدة شهر كامل قبل إعادة النظر في شأنك. و يمكن أخذ طفل تحت سن ١٦ عاما إلى المصحة إذا طلب أحد الأبوين أو من ينوب عنهم. ذلك

مراجعة امر القبض تحت قانون الأمراض العقلية:

يجب أن يتم إطلاعك على حقوقك عند أخذك إلى المكان الذي يتم احتجاجك فيه، و لك الحق أن تعترض على كل الأسباب و أن تطلب أن يتم مراجعة أمرك أمام لجنة مراجعة . تتكون لجنة المراجعة من ثلاث أشخاص لهم صلاحية الإفراج عنك إذا استطعت إقناعهم بعدم وجود سبب معقول لاحتجاجك. و لك الحق في أن يمثلك محاميك أو أن يرافقتك شخص خلال مداوات هذه اللجنة.

يمكنك طلب مراجعة لجنة عند تعبأة طلبات خاصة بذلك تحصل عليها من العاملين في المصحة، و يجب أن تجتمع اللجنة خلال أسبوعين بعد أن تكون قد اتتمت الطلب و قمت بتسليمه إلى المستشفى.

الحقوق بموجب قانون الامراض العقلية



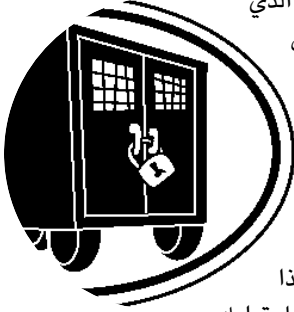
اتصل ببرنامج الامراض العقلية
على هاتف 604- 525-2615
لطلب معلومات عن حقوقك عند
المثول امام لجنة مراجعة احتجاجك.
ويمكن ان ترسل الجمعية شخص
يساعدك عند الاستماع للمداوات.

See B.C. Mental Health Act

الإخلال بالأمن Breach of the Peace

يسمح الفصل ١٣ من قانون العقوبات للشرطة بتوقيفك عند الإخلال بالأمن. ويعني الإخلال بالأمن أي عمل يؤدي للشغب والذي يمكن أن يؤدي بالتالي إلى نوع من العنف، وعادة لا يحق للشرطي إيقافك بسبب القبض عليك بعمل فوضوي أو بيازعاج للآخرين.

وعلى الرغم من انه يمكن احتجازك للإخلال بالأمن، ليس هناك مخالفة قانونية معينة تختص بالإخلال بالأمن، ويعني هذا أن على الشرطة أن تخلي طرفك مباشرة بعد توقيفك ما لم تكن قد ارتكبت مخالفة أخرى. تستعمل الشرطة عادة التوقيف تحت طائل الإخلال بالأمن ومن ثم الإخلاء عن الشخص في مكان آخر بعيد عن المكان الذي وقعت فيه المشكلة، ويمكن للشرطة أن تحتجزك في زنزانة لمدة قصيرة.



في قرار لمحكمة التمييز (1985) *Hayes v. Thompson*, رأيت المحكمة أن للشرطة أن تعتقل الشخص قبل قيامه بأعمال شغب أن كانت لديها قناعة أن الشخص ينوي القيام بأعمال شغب وهذا يعني أنه يمكن للشرطة أن تحتجزك حتى قبل قيامك بعمل مثير للشغب.

مسؤولية الشرطة

إن كان لديك اعتقاد انه تم القاء القبض عليك بدون وجه حق، من المفيد أن تستشير محامي. أو قدم شكوى لدى دائرة الشرطة (انظر صفحة ٥٧) لمزيد من التفاصيل.

تحت تأثير الكحول أو المخدرات في مكان عام:

تعرف الأماكن العامة بأنها أماكن مفتوحة للجميع. يمكن أن تكون هذه الأماكن مملوكة للدولة أو أماكن مملوكة من قبل أفراد أو شركات. ومن الأماكن العامة أماكن النزهة والحانات والمطاعم والأسواق والمنتزهات البحرية والشارع، ولا ينطبق تعريف المكان العام على منزل أو غرفة في فندق أو منزل صديق. ان كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات ومتواجد في مكان عام، للشرطة أن تحتجزك تنفيذا لقانون المخالفات (١)١٩ ويفسر تعبير تحت تأثير الكحول على انك استهلكت الكحول بكمية أفقدت السيطرة على نفسك ويمكن أن تكون خطرا لنفسك أو للآخرين أو انك تتسبب بأعمال شغب.

لو القي القبض عليك وأنت تحت تأثير الكحول، يجب على الشرطة أن تطلق سراحك بعد أن تكون قد أفقت وعدت إلى حالتك الطبيعية، ويجب على الشرطة أن تطلق سراحك أن طلب شخص بالغ واعي تسليمك إياه للاهتمام بك.

وهناك قانون يسمح للشرطة أن تفرض عليك العلاج من الإدمان على الكحول، وان كانت الشرطة نادرا ما تقوم بهذا الإجراء.



حقوقك

تذكر انك تتمتع بكافة حقوقك ومنها استشارة محامي والتزام الصمت حتى لو كنت تشكو من عاهة عقلية او اوقفت بسبب كونك تحت تأثير الكحول او ان اخللت بالنظام العام

See B.C. Offence Act

الفصل الثالث

التجاوب
مع الشرطة

الكشف عن هويتك

من الافضل أن تعطي للشرطة اسمك وعنوان إقامتك حتى لو لم يشترط القانون عليك بذلك. استعمل النية الحسنة. و يقول القانون أنه ليس هناك اسباب تفرض عليك ان تعطي للشرطة أية معلومات.

لكن يشترط عليك أن تفصح للشرطة عن اسمك و عنوانك في الحالات التالية:

١. عندما يكون قد القي القبض عليك.
٢. عندما تقود سيارة (ويوقفك الشرطي) و ليس للركاب في السيارة أن يفصحوا عن أسمائهم و عناوينهم.
٣. عندما يحرر الشرطي بطاقة مخالفة (لنظام البلدية أو أي نظام آخر)، أو عندما يعطيك أمر للمثول أمام المحكمة.

حق التزام الصمت The Right to Remain Silent

لك الحق أن تلتزم الصمت (تمتنع عن الرد على الأسئلة)، من المفضل أن لا تتحدث بشيء إلا بحضور المحامي، غير أنه يمكنك تبادل المجاملات مع الشرطة.

الهوية المزورة



امتنع تماما عن اعطاء الشرطة اسم وعنوان غير صحيحين او ابراز هوية مزورة حيث أن عواقبها عويصة.

ما الذي يمكن ذكره للشرطة

١. كن مهذبا
 ٢. عندما ترغب في ترك المكان، اسأل الشرطي «هل يمكنني الذهاب في سبيلي؟» Am I free to go. فإن كان الجواب بنعم، يمكنك الذهاب في سبيلك.
 ٣. أما إذا كان الجواب بالنفي، اسأل الشرطي «هل أنا مقبوض علي؟» Am I under arrest، وإن كان الجواب بنعم، اسأل لماذا؟.
 ٤. إن كنت معتقل، قل للشرطي: «أريد التزام الصمت» I want to remain silent, وأرغب في التحدث مع محامي. أعطي للشرطي اسمك و عنوانك إن طلب منك ذلك، وسجل رقم هوية الشرطي.
 ٥. في حالة انه لم يكن مقبوض عليك لكن تمنعك الشرطي من المضي في سبيلك، اسأل عن السبب، و سجل رقم هوية الشرطي.
- لك الحق أن تلتزم الصمت ما عدا إعطاء الشرطي اسمك و عنوانك.



CRIME CODE 129, 403

الشرطة السرية:

الشرطي السري هو شرطي عادي لكنه لا يلبس الزي العسكري و يحاول بتصرفاته أن يقنع الآخرين أنه ليس بشرطي، وربما يتصرف وكأنه سجين بين السجناء الآخرين. و يمكن أن يرتدي ملابس مهلهلة وكأنه متسكع، أو أن يلبس ملابس أنيقة وكأنه رجل أعمال ناجح.

الكشف عن هوية شرطي سري

يمكن ان توجه اليك تهمة مخالفة جنائية ان كنت تعرف ان شخصا ما هو شرطي سري وكشفت شخصيته للآخرين.



وعندما يكون الشرطي يتقمص شخصية سرية له أن:

- ينفي أنه شرطيا مهما كررت عليه السؤال «هل أنت شرطي؟».
- يكذب عند إعطاء اسمه وخلفياته ومعلومات شخصية، وكل شيء.
- يخرق القانون(في بعض الأحيان).

لكن لا يسمح للشرطي السري أن يتناول على حقوقك.

الحقوق عند التعامل مع شرطي سري



لا يفقد الشرطي الذي يلبس ملابس مدنية او يعمل كشرطي سري اي من الصلاحيات القانونية التي يتمتع بها الشرطي العادي. وايضا لا تفقد اي من حقوقك عند التعامل مع هذا الشرطي. لو اوقفك شرطي سري او شرطي يلبس ملابس مدنية، لا تتأثر حقوقك بالتزام الصمت وطلب استشارة محامي.

CRIME CODE 129

19 مرشدك عند القبض عليك دليل حقوقك



الفصل الرابع

القاء القبض من قبل المواطن العادي او الحرس الخاص

يمكن في حالات خاصة لغير الشرطة مثل اصحاب المصالح التجارية او الحرس الخاص private security او حتى المواطن العادي توقيف المشتبه بهم، لكن لا يتمتع هؤلاء بنفس صلاحيات القاء القبض التي تتمتع بها الشرطة.

يتساوى المواطنون والحرس الخاص في صلاحية القاء القبض على أي شخص ان شاهده بالفعل يرتكب مخالفة يعاقب عليها القانون او مخالفة يمكن ان تعتبر بسيطة او خطرة hybrid offence (راجع صفحة ١١ للتعريف)، او اذا شاهدوا الشخص يهرب من الشرطة. وخلافا لما تتمتع به الشرطة، لا يحق للحرس الخاص او المواطنين القاء القبض لمجرد ان تكون لديهم قناعة انك خالفت القانون. ولاصحاب الممتلكات و الحرس الخاص الذين يتولون

حراسة ممتلكات ان يلقون القبض عليك ان شاهدوك ترتكب جريمة تتعلق بتلك الممتلكات.

ولأصحاب العقار ان يضعوا شروطا يجب عليك احترامها ان كنت ترغب في التواجد على ذلك العقار.

وتشمل العقارات الخاصة الاماكن المفتوحة للعامة مثل الاسواق والدكاكين والمطاعم والحانات. ان خالفت الانظمة الموضوعه من قبل صاحب العقار (او الحرس الخاص) يمكن ان يطلب منك مغادرة المكان. وان رفضت ترك المكان، تكون في حكم المتعدي على الاملاك الشخصية trespasser ولهم الحق في استعمال القوة المناسبة لارغامك على مغادرة المكان.

وثيقة الحقوق Charter of Rights



هناك جزء في وثيقة الحقوق والحريات عن امر القاء القبض من قبل مواطن عادي. لك الحق في التزام الصمت وحق استشارة محامي. ويجب تسليمك الى الشرطة في اقرب فرصة ممكنة.

CRIME CODE494, 38, 39, 40, 41

20 منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا



الفصل الخامس

استجواب الشرطة والتحريات

لك الحق دوماً في التزام الصمت الا عند الرد على رجل الشرطة عندما يطلب منك الافصاح عن اسمك وعنوانك (راجع صفحة ١٧ لمزيد من التفاصيل) .
وعادة ما تستعمل الشرطة الحيل قبل أو بعد الاعتقال لإقناعك بالكلام.
ويمكن استعمال ما تقوله أو ما تقدمه كتابيا ضدك أن كنت أديته أمام رجل شرطة أو شخص آخر، وليس هناك اعتبار لما يطلق عليه «حديث غير قابل للنشر» إذا أدليت به أمام الشرطة.

قبل إلقاء القبض عليك

يتخذ رجال الشرطة مبادرة محادثة عفوية وعادية من اجل إيجاد مبرر لإلقاء القبض عليك (راجع صفحة ٨ لمزيد من التفاصيل). إذا كانت لديك رغبة من اسئلة الشرطة، وجه لهم هذا السؤال «هل لي ان اذهب في سبيلي؟» إذا كان الرد بنعم، اذهب في سبيلك، أما إذا كان الرد بالنفي، فهذا يعنيه مقبوض عليك.

بعد القبض عليك

أسئلة إضافية: يمكن أن تستمر الشرطة بتوجيه الأسئلة لك حتى بعد أن طلبت التحدث إلى محامي أو لا، في هذه الحالة يمكنك أن تستمر في الرد عليهم بأنك تريد أن التزام الصمت ، وتريد التحدث إلى محامي.

شهادة تحريرية



ان قررت تقديم شهادة تحريرية قبل استشارة محامي، اصر على كتابتها بنفسك، أو قم بقراءتها بتمعن ان كان ضابط الشرطة قد قام بتحريرها.

الكذب: يسمح للشرطة أن تكذب عند التحقيق معك، مثلاً يمكن أن يقول الشرطي « لقد اعترف زملائك بكل شيء » أو «لدينا الدليل»، أو «نحن نعرف ما جرى» وحتى لو اعترف زملائك أو كان لدى الشرطة دليل، ليس هناك من فائدة في التحدث مع الشرطة قبل أن تكون قد تحدثت مع محامي.

التهديد: لا يسمح للشرطة أبداً تهديدك بأي شكل من الأشكال (مثلاً لا يحق لهم القول انه يمكن أن توجه ضدك اتهامات إضافية أن لم تتجاوب معهم، أو انه يمكن تشديد التهمة الموجهة إليك حالياً. اخبر محاميك أن قامت الشرطة بتهديدك أو تولدت لك مشاعر بالخوف على سلامتك.

الوعد: لا يحق للشرطة أن تقدم لك الوعد تحت طائلة الاعتراف او التعاون معها، تجنب الدخول مع الشرطة في «صفقة» ما لم تتحدثت مع المحامي أولاً. وفي مقاطعة بريتش كولومبيا تتولى الشرطة بالتوصية لتوجيه الاتهام، لكن المدعي العام هو الذي يقوم بتوجيه الاتهام عندما تكون لديه قناعة بإمكانية النجاح في تجريمك من قبل المحكمة وان يكون توجيه الاتهام يخدم الصالح العام.

اختبار تحديد الكذب Lie Detector Test: ليس للشرطة أن تخضعك لاختبار تحديد الكذب ما لم تحصل اولاً على موافقتك، ولا تقوم الشرطة أبداً بإطلاق سراحك لكونت «نجحت» بالاختبار. ولا تأخذ المحكمة بنتيجة الاختبار أبداً حتى لو ذكرت الشرطة انك فشلت مع الاختبار. تقوم الشرطة بهذا الاختبار غير الموثوق به كجزء من التحري. ويمكن استعمال ما تقوله ضدك عند المحاكمة.

الاتصال بمحامي



ان كنت بحاجة لمساعدة في أي مشكلة قانونية، يمكن جمعية الخدمات القانونية ان تساعدك في فهم المشكلة. اتصل بالجمعية على هاتف 1-866-577-2525 or 604-408-2172

المحامون

يعتبر المحامون أخصائيين في الأنظمة والقوانين ويمكنهم مساعدتك لضمان محاكمة عادلة وان تقوم الشرطة بمعاملتك بصورة صحيحة.

ينظر القضاة إلى المحامين نظرة تختلف عن نظرتهم للشخص العادي. مثلا يمكن للقاضي أن يرغب شخص للمثول والشهادة أمام المحكمة، لكنه لا يستطيع ذلك مع المحامي حيث أن القانون يحترم سرية العلاقة بين المتهم والمحامي. وليس للقاضي أن يفرض على الأخير أن يفصح عن ما ذكرته أمام المحامي أو ما قمت بعمله، ويمكن أن تقبل المحكمة ما تفصح به أمام زملائك أو أفراد العائلة أو

التحدث مع محاميك

لا تفصح عن معلومات مهمة لمحاميك إن كنت في مكان يوجد فيه اناس اخرون يستمعون للمحادثة، او ان استعملت هاتف السجن او بريد السجن. انتظر الى ان تقابل المحامي شخصيا قبل ان تفصح عن معلومات هامة.



المستشار أو الشرطة أو من يشاركك الزنزانة أو أي شخص اخر. ويبقى حديثك مع المحامي طبي الكتمان ولا يمكن اس تعمله ضدك في المحكمة ما لم يستمع شخص ما إلى هذا الحديث. إن كان عمرك تحت ١٨ سنة، لك الحق في أن تصطحب شخص تثق به بالإضافة إلى المحامي.

و في بعض الحالات تمنح المحكمة نفس اعتبارات السرية لرجل دين، لكن ليس هناك ضمان مؤكد في ذلك. لذلك من الاحسن أن تتوخى الحرص عند الفصح عن أمور حساسة امام الآخرين.

CRIME CODE 488.1

23 مرشدك عند القبض عليك دليل حقوقك



التفتيش

يتم التفتيش في أغلب الأحيان عندما يسمح المواطن للشرطة بذلك. يمكن أن يطلب الشرطي مثلا النظر داخل حقيبتك، أو يطلب منك أن تشرح عن مساعدك (للتأكد من وجود علامات وخز إبر نتيجة حقن المخدرات). لك الحق في مثل هذه الحالات أن ترفض طلب الشرطة، و لا يحق للشرطة أن تهددك من أجل إخضاعك للتفتيش، وللشرطة أن تقوم بتفتيشك أو تفتيش ممتلكاتك الشخصية في الحالات التالية فقط.

الابر

بلغ الشرطة ان كانت بحوزتك ابر قبل ان يفتشوك، لانهم سيجدونها في اغلب الاحيان. من المستحسن أن تخبرهم عنها لتتجنب اصابة الشرطة بجروح.

- تكون لدى الشرطة قناعة كافية بأنك تحمل مشروبات كحولية يمكن استعمالها بطريقة غير قانونية، أو أنك تحمل مخدرات أو سلاح.

- إن كانت الشرطة قد

اوقفتك (راجع صفحة ٨ للتعريف) لتوجيه الأسئلة إليك، يسمح للشرطة في هذه الحالة بتفتيش شخصك أو التحسس عن وجود سلاح، ويمكن لها أيضا النظر داخل حقيبة بحوزتك، لكن لا يحق لها البحث عن مخدرات أوعلامات وخز الابر.

التفتيش الجسدي Strip Searches

يمكن للشرطة القيام بالتفتيش الجسدي (تعرية) فقط عندما تكون لديهم قناعة كافية انك تخفي شيئا تحت ملابسك او داخل اجواف جسدية (راجع صفحة ٣٢ عن الحالات التي لا يمكن فيها التفتيش الجسدي). يجب ان يقوم بهذا النوع من التفتيش شخص من نفس الجنس. ولا يحق للشرطة التهديد بالتفتيش الجسدي.

- إن تم إلقاء القبض عليك، وفي هذه الحالة يحق للشرطة القيام بتفتيش جسماني كامل وتفتيش ما تحمله معك



مقاومة التفتيش

لا تقاوم التفتيش بالقوة حتى لو كانت لديك قناعة بعدم قانونيته. إن كنت تعتقد أن التفتيش غير قانوني قل للشرطة «انا لا اوافق على هذا التفتيش». إستشر محامي او قدم شكوى بذلك بدلا من المقاومة (راجع صفحتي ٥٧ و ٥٨ لمزيد من التفاصيل).

تفتيش حافلات السير (عربات وغيرها):

تتمتع بحقوق عند قيادتك عربة سير تختلف عن تلك التي تتمتع بها عندما تكون مارا في الشارع. للشرطة إيقافك عند قيادتك سيارة لأسباب متعددة من ضمنها التحقق أن كنت تقود السيارة تحت تأثير الكحول أو المخدرات، فعندما تكون مارا في الشارع وتوقفك الشرطة، يجب أن تكون لديها أسباب ممكن شرحها أو تبريرها. وبالرغم من أن للشرطة الحق في إيقافك عندما تكون قائداً لسيارة لا يعني أن لهم الحق بتفتيش السيارة أو تفتيشك شخصياً. للشرطة أن تفتش سيارتك في الظروف التالية:

١. إن سمحت لهم بذلك، تذكر انك غير مجبر في أن تعطيمهم الإذن بتفتيش سيارتك، ولك أن ترفض طلب الشرطة عندما يقول الشرطي «هل يمكن أن القي نظرة داخل حقيبة السيارة» أو «هل لك أن تريني ما داخل الحقيبة».
٢. تكون لدى الشرطة قناعة كافية انك ارتكبت عمل يعاقب عليه القانون مثل القيادة تحت تأثير الكحول أو القيادة بطيش (وهي مخالفات لقوانين المرور لا تقع من ضمن الأمور التي يستعرضها هذا الكتيب).

٣. أن تكون الشرطة قد ألقت القبض عليك.

٤. يمكن أن يشاهدوا عن قرب شيء ما داخل سيارتك مثل قناني كحول فارغة، ورق لف مخدرات، هويات حرس خاص، عدة كسر الأقفال وما شابهها، الخ أو يشتمون شيئاً (مثل الكحول أو المخدرات) وهي امور يمكن أن تولد الشك لديهم، لا يعتبر عمرك أو أصلك العرقي أو جنسك سبب لتفتيشك من قبل الشرطة.

إن طلبت من الشرطة أن تحترم حقوقك، افعل ذلك بشكل لائق ومهذب. يمكن لك أن تهدئ الأمور في أن تسأل الشرطي عن سبب رغبته بتفتيش سيارتك أو أن تشرح له سبب عدم رغبته بالتفتيش.

آلة تحليل التنفس Breathalyzer Machines

للشرطة ان تطلب منك النفخ في آلة تحليل التنفس من اجل معرفة ان كنت تقود العربة تحت تأثير الكحول. إن امتنعت عن القيام بذلك، تعتبر مرتكباً لمخالفة تساوي في خطورتها مخالفة قيادة عربة تحت تأثير الكحول. انظر صفحة ٣٢ للمعلومات عن آلة تحليل التنفس.





الفصل السابع

تفتيش المواقع

حقوقك الشخصية مضمونة في مكان إقامتك أكثر من أي مكان آخر، ويجب أن يكون لدى الشرطة سبب قوي لتفتيش مكان إقامة الشخص، ولا يحق للشرطة في أغلب الأحوال تفتيش مكان الإقامة مثل البيت أو الشقة أو البيت المتنقل ما لم يكن لديها أمر تفتيش Warrant. وأمر التفتيش عبارة عن وثيقة موقعه من قبل قاضي أو قاضي الصلح تخول بموجبها الشرطة القيام بتفتيش مكان معين.

تفتيش المكان من دون أمر تفتيش

يحق للشرطة أن تقوم بتفتيش مكان إقامتك في الحالات الخمسة التالية:

١. إن طلبت الشرطة القيام بالتفتيش وسمحت لهم بذلك.
٢. إن كانت الشرطة تلاحق شخص ما دخل منزلك. وعلى الشرطة في هذه الحالة أن تشرح لك سبب حاجتهم القيام بتفتيش منزلك، وللشرطة الحق في دخول المنزل حتى لو رفضت ذلك.
٣. إن كان داخل المنزل شخص يتعرض لخطر (مثلاً قام شخص ما بالاتصال على هاتف الطوارئ ٩١١ من داخل المنزل).
٤. لدى الشرطة قناعة في انه يجري اتلاف دليل يتعلق بجريمة داخل المنزل.
٥. عندما تكون الشرطة قد القت القبض على شخص ما داخل المنزل. يحق للشرطة في هذه الحالة تفتيش الموقع المجاور مباشرة لمكان تواجد الشخص المقبوض عليه. وللشرطة أيضاً الحق في تفتيش أماكن أخرى من المنزل بحثاً عن أشخاص آخرين أن تم توقيف شخص ما داخل المنزل، في هذه الحالة تقوم الشرطة بالسيطرة على المنزل إلى حين الحصول على أمر تفتيش من قاضي.

CRIME CODE 487, 487, 11

تفتيش المواقع بأمر تفتيش Warrant

عادة ما تقوم الشرطة بالدق على باب المنزل وعرض أمر التفتيش أمامك قبل الدخول إلى المنزل. وفي بعض الأحوال لا تقوم الشرطة بالدق على الباب أن كان لديهم اعتقاد بوجود سلاح داخل المنزل أو أنهم يخشون أن تقوم بإتلاف أدلة قبل دخولهم المنزل. وإن سنحت لك الفرصة أن تطلع على أمر التفتيش قم بتفحصه جيدا، ويجب أن يحتوي أمر التفتيش على الأمور التالية:

- وصف عام لما تبحث عنه الشرطة.
- إمضاء قاضي أو قاضي صلح.
- مدة تاريخية محددة يحق للشرطة خلالها تنفيذ الأمر.
- العنوان الصحيح للمكان المزمع تفتيشه.

ويحق لك أن ترفض قيام الشرطة بتفتيش المنزل لو غاب عن أمرتفتيش المنزل الأمور الأربعة المذكورة أعلاه أو إن كان قد انتهى تاريخ تنفيذ الامر. ليس من الضروري أن يضم أمر التفتيش اسمك أو اسم صاحب المنزل.

يجب على الشرطة أن تقوم بالتفتيش خلال ساعات النهار، ما لم يذكر خلاف ذلك في أمر التفتيش أو إن كانت هناك «ظروف خاصة» تستدعي ذلك. وليس من الضروري أن تكون

متواجدا داخل المنزل خلال قيام الشرطة بتفتيش المنزل. في هذه الحالة يجب أن تلصق الشرطة أمر التفتيش في مكان

تفتيش غير قانوني

ان قامت الشرطة بتفتيش منزلك من دون أمر تفتيش صادر عن قاضي، ولا يكون الطرف مدرجا على صفحتي ٢٤ و ٢٥. يمكن في هذه الحالة ان يكون التفتيش غير قانوني. لا تقاوم التفتيش بالقوة، حيث يمكن القبض عليك او منعك من التدخل في عملية التفتيش. قل للشرطة «ان لا اوافق على هذا التفتيش» واطلب ارقام هوية رجال الشرطة او اسمائهم، واتصل بمحامى.

CRIME CODE 487, 488, 489

28 منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا

ظاهر. وينتهي مفعول أمر التفتيش عند انتهاء عملية التفتيش، وفي هذه الحالة لا يحق للشرطة أن تبقى في المنزل أو العودة إليه للقيام بتفتيش آخر ما لم يكون بحوزتها أمر تفتيش آخر.

لو رفضت السماح للشرطة بدخول المنزل بعد أن يكونوا قد عرضوا عليك أمر التفتيش، يحق لهم في هذه الحالة دخول المنزل بالقوة إن كان لديهم أمر تفتيش نافذ أو سبب وجيه لدخول المنزل. (انظر صفحات ٢٤-٢٥ حول الحالات التي يمكن للشرطة عندها تفتيش المنزل قانونياً). ولو كانت المعلومات على أمر التفتيش غير صحيحة، يجب على الشرطة الانتظار خارج المنزل لحين الحصول على أمر تفتيش آخر.



اتصل بمحاميك إذا كانت لديك قناعة أن الشرطة قامت بتفتيش منزلك بدون وجه حق يسمح به القانون. ويمكن للمحامي أن يشرح اليك أن كان التفتيش غير قانوني.

لا يحق للشرطة تفتيشك إلا بعد القبض عليك (انظر صفحات ٨، ٩، ١٠، ٢٣ لمزيد من التفاصيل). وان كانت الشرطة قد أوقفتك لكنها لم تقبض عليك، لا يحق لها إلا أن تتحسس جسدك (من فوق الملابس).

الرد على أسئلة الشرطة



ليس من الضروري ان ترد انت او غيرك على اسئلة الشرطة لمجرد انهم يقومون بتفتيش منزلك. لا يزال من حقه التزام الصمت واستشارة محامي.

الفصل الثامن

حقوق الممتلكات



الاستيلاء على الممتلكات

إذا قامت الشرطة «بالاستيلاء» على ممتلكات عائدة لك، يعني أنها قامت بمصادرتها. يحق للشرطة مصادرة ممتلكاتك الشخصية إن كانت لديها قناعة بارتباط هذه الأشياء بعمل إجرامي فقط.

يحق للشرطة مصادرة ممتلكاتك الشخصية أن كنت قد قمت بشرائها بأموال اكتسبت عن طريق غير قانوني (حتى لو لم يكن لديك علم بذلك). أو قمت باستعمال هذه الممتلكات (أشياء) لارتكاب عمل إجرامي، أو أن كان امتلاكك لتلك الأشياء عمل إجرامي بحد ذاته. ويحق لها أيضا مصادرة ممتلكات يمكن أن تستعمل كأدلة، مثل أجهزة الفيديو أو الكاميرات أو الصور أو أي شيء آخر يمكن استعماله لإثبات القضية (الجرم)، ويحق للشرطة مصادرة المشروبات الكحولية أن كنت تتعاطاها في مكان عام ليس في حانة أو مطعم مرخص لاستهلاك المشروبات الكحولية.

ويحق للشرطة مصادرة مشروبات كحولية في قناني أو علب غير مفتوحة أن كانت لديهم قناعة أنها ستستعمل بطريقة غير قانونية مثل استهلاكها في أماكن عامة غير مرخصة.

يجب على المحكمة أن تعيد إليك الممتلكات التي كنت اكتسبتها بطريقة قانونية عند نفاذ الحاجة إليها كأدلة ويمكن إتلاف الممتلكات التي كنت قد اكتسبتها بطريقة غير قانونية، أو عدم إعادتها إليك حتى لو لم يتم توجيه تهمة إليك.

يجب عليك أن تتصل بمحامى أن لم



تعيد لك الشرطة ممتلكات كنت قد اكتسبتها بشكل قانوني.

ولا يتم إعادة المشروبات الكحولية أن تم إدانتك بمخالفة أحكام قانون المشروبات الكحولية *Liquor Control and Licensing Act* وتعتبر مدان أن صدر بحقك مخالفة لم تقم بدحضها في المحكمة، ولك الحق في أن تطالب بإعادة المشروبات الكحولية أو تعويضك عنها إن صودرت من دون إصدار مخالفة ضدك. في هذه الحالة قم بإرسال خطاب خلال ٢٠ يوما إلى مدير إدارة المشروبات الكحولية مطالبا بالتعويض على العنوان التالي متضمنا تفاصيل الطرف الذي تم خلاله مصادرة المشروب.

Att: General Manager
Liquor Control and Licensing Branch
PO Box 9292 Station Provincial
Government
Victoria, British Columbia
V8W 9J8

التصوير



يمكن للشرطة ان تلتقط صورتك او تقوم بتصويرك على شريط فيديو، لكن لك ان لا تتجاوب معهم مثل الوقوف للتصوير، الخ، ما لم تكون الشرطة قد القت القبض عليك. (راجع صفحة ٤٠ لمزيد من التفاصيل). التزم الحذر، حيث يمكن ان تستعمل الشرطة هروبك من امام الكاميرا سببا لتوقيفك قانونيا. ادر رأسك واذهب في سبيلك (لكن لا تركض).

CRIME CODE 487.04, 487.05, 487.06, 487.07, 487.08, 487.09

CRIME CODE 490, 491, 491.1, 117

31 مرشدك عند القبض عليك دليل حقوقك

جهاز فحص التنفس وعينة الدم DNA

يضمن القانون احترام جسدك (شخصك) من قبل الشرطة، يعني هذا انه لا يحق للشرطة أبدا أن تأخذ عينات دم أو شعر لتحليلها من دون تصريح واضح من قبلك أو أمر من قاضي في هذا الشأن. لكن لا تحتاج الشرطة إلى أمر من قاضي للحصول على عينات تحتوي على DNA مثل الشعر أو المحارم أو الضمادات أن كنت قد رميتها مع النفايات.

للقاضي أن يمنح الشرطة أمر لأخذ عينات منك أن استطاعت الشرطة إقناعه بالأمرين التاليين:

١. لدى الشرطة قناعة أن لك دور جنائية يعاقب عليها القانون منها القتل العمد، جريمة جنسية، أو اغتصاب أو تخريب متعمد.
٢. أنه يمكن لعينة DNA أن تثبت لك ارتباط مباشر بالجنائية، أو يمكن ان تثبت براءتك.

يحق للشرطة أن تطلب عينة من التنفس أن كانت لديها شك انك تقود عربة مثل السيارة أو القارب أو أي عربة أخرى تعمل «بموتور» تحت تأثير الكحول او المخدرات. يعطى نموذج التنفس أمام «جهاز مسح» ويجري عادة على جانب الطريق، ويمكن توجيه تهمة عدم التجاوب مع الشرطة أن رفضت إعطاء عينة من تنفسك، وتوازي هذه التهمة جناية القيادة تحت تأثير المشروب.

عادة لا تكفي نتيجة الفحص كدليل لتوجيه تهمة ضدك، ولكن تولد لدى الشرطة قناعة كافية انك تقود عربة تحت تأثير الكحول أو المخدرات. عند هذا يحق للشرطة الاشتراط أن تقدم عينة من تنفسك أو من دمك، وان كانت نتيجة إحدى هذين الفحصين تدل على احتواء دمك على كحول بنسبة ٠,٨*مليغرام، يحق للشرطة عندها توجيه تهمة قيادة عربة تحت تأثير الكحول. ويمكن للشرطة ان لا تستعمل هذه العينات كأدلة ع.ث. استشر محامي قبل أن تسمح للشرطة بأخذ عينة من فمك أو من دمك أو شعرك.

CRIME CODE 487.05 and following



الفصل التاسع

صلاحيات التفتيش من جهات اخرى

الحرس الخاص

ليس للحرس الخاص حق التفتيش فوق ما يتمتع به أي شخص عادي، ولا يحق لهم تفتيشك ما لم تمنحهم هذا الحق، أو أن كانوا قد القوا القبض عليك (راجع صفحة ٢٠ عن حق أشخاص غير الشرطة بالقاء القبض عليك)، ولو قام الحرس الخاص بالقاء القبض عليك وقاموا بعملية تفتيش تتعدى التحسس (فوق الملابس) بحثا عن سلاح، يعتبر هذا عمل غير قانوني. اتصل بمحامى أو بمنظمة الحريات المدنية أن قام الحرس الخاص بتفتيشك.

الجمارك

يتمتع مفتشي الجمارك بصلاحيات خاصة للقيام بالتفتيش حيث ان من واجباتهم حماية حدود البلاد. وخلافا للشرطة التي يجب أن يكون لديها قناعة كافية لتفتيشك، لمقتش الجمارك القيام بهذا بإعتقاد بسيط، ويشمل حق التفتيش الذي يتمتع به مفتش الجمارك، تفتيش السيارة، والحقيبة، والجيوب أو تحسس جسمك (فوق الملابس).

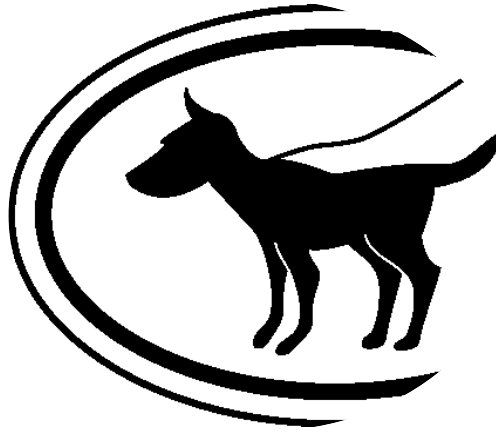
إن كانت لديك شكوى عن ما يفعله أو ينطق به مفتش الجمارك الكندي، اطلب حضور المشرف المناوب، ويمكنك القيام بنفس الشيء عند الجمارك الأمريكية.

يجب على مفتش الجمارك الكندية إتباع مبادئ وثيقة الحقوق والحريات *Charter of Rights and Freedoms* ويعني هذا انه لا يحق لمفتش الجمارك تفتيشك جسمانيا وطلب خلعك الملابس إلا عندما تكن لديه قناعة كافية بأنك تخفي شيئا ما تحت ملابسك أو داخل جسدك. ويمكن لمفتش الجمارك في الولايات المتحدة القيام بمثل ذلك عندما يكن لديه دليل واقع أو بين.

إن طلب منك مفتش جمارك خلع ملابسك لإخضاعك للتفتيش الجسدي، لك الحق في طلب مثولك إما قاضي الصلح أو رئيس المفتشين ولك أن تطلب التحدث مع محامي قبل مثولك أمام القاضي أو رئيس المفتشين. وعلى مفتش الجمارك الذي يرغب بتفتيشك إقناع قاضي الصلح أو المفتش العام أن لديه سبب معقول للقيام بذلك. ولقاضي الصلح أن يأمر بالإفراج عنك أن لم يكن لمفتش الجمارك اسباب مقنعة. ولك الحق أيضا في التحدث مع محامي قبل أن يقوم مفتش الجمارك بتفتيشك جسديا بما يتعدى التحسس (فوق الملابس).

ولمفتشي الجمارك مصادرة ممتلكات إن لم تكن صريحا معهم بشأن المواد التي تأتي بها إلى البلاد. ويمكن أن تخسر تلك الممتلكات نهائيا أو تفرض عليك غرامة. وعلى رجال الجمارك إعطاءك إيصال بالممتلكات المصادرة ومعلومات عن كيفية المطالبة بإعادتها.

ويتبع مفتشي الجمارك نفس الأنظمة التي يتبعها رجال الشرطة عند قيامهم بتوقيفك. ولك الحق أيضا بالتزام الصمت ومخاطبة محامي أن تم القبض عليك عند الحدود.



See Customs Act and Canada Customs and Revenue Agency Act

موظفون آخرون مختصون بتطبيق القانون

Special Law Enforcement Personnel

لدى مؤسسات عديدة موظفين مختصين بمتابعة تنفيذ الأنظمة الخاصة بتلك المؤسسات، مثل مصلحة المواصلات ومصلحة السكك الحديدية (القطار) والبيئة. ولهؤلاء الموظفين نفس حقوق رجال الشرطة، لكن صلاحيتهم محددة بدائرة اختصاص المؤسسة التي يعملون لديها حيث لهم متابعة تنفيذ القوانين الخاصة بتلك المؤسسات وحماية مصالحها وممتلكاتها.

هناك عدد من الجهات الحكومية التي يتمتع بعض من موظفيها بنفس صلاحيات الشرطة في الدخول إلى المواقع والتفتيش والمصادرة والتوقيف راجع الصفحات الزرقاء (صفحات دليل المؤسسات الحكومية) في دليل التلغون للحصول على معلومات عن هذه الجهات وأرقام الهواتف. ويمكن لك أيضا استشارة محامي. راجع صفحة ٥٢ بشأن معلومات عن وكالة المخابرات الكندية CSIS.



الشرطة الخاصة والشكوى ضد الوحدات الخاصة بتطبيق القانون

الشكوى ضد العاملين في هذه الوحدات تختلف عن الشكوى ضد الشرطة العادية. اتصل بمفوض الشكاوي ضد الشرطة للمساعدة وذلك عن طريق هاتف رقم 604-660-2385 أو 1-800-663-7867 أو اتصل بالجهة المعنية واستفسر عن كيفية تقديم شكوى.

See B.C. Police Act

الفصل العاشر



بعد القاء القبض عليك

يشرح هذا الفصل الإجراءات التي تتخذ بعد أن تكون الشرطة قد القت القبض عليك. ولا تتغير حقوقك بالتزام الصمت أو استشارة محامي.

التفتيش الشخصي:

تقوم الشرطة بعد القاء القبض عليك بتفتيشك شخصياً ويشمل هذا التفتيش ملابسك وحقائبك وسيارتك بحثاً عن سلاح يمكن أن تستعمله لإيذاء نفسك أو الغير أو لاستعماله للهرب. وتبحث الشرطة أيضاً عن أي ممتلكات غير قانونية أو أدلة تشير إلى أنك خالفت القانون.

عادة ما تؤخذ إلى «زنزانة احتجاز» مباشرة بعد اعتقالك في انتظار مثولك أمام المحكمة. ويمكن في بعض الأحيان أن تؤخذ مباشرة إلى زنزانة في المحكمة. وفي حالات نادرة يمكن أن تؤخذ إلى السجن (رهن التحقيق). وتقوم الشرطة بمصادرة كل الممتلكات الشخصية التي بحوزتك قبل وصولك إلى زنزانة التوقيف أو مباشرة بعد وصولك إليها، وتطلب منك الشرطة التوقيع على قائمة تضم كل الممتلكات التي أخذت منك، وعليك أن تتأكد أن كل المعلومات صحيحة والا ارفض التوقيع عليها.

لا يحق للشرطة أن تطلب منك خلع ملابسك وتفتيشك جسدياً (ما لم تكن الشرطة قد أوقفتك بسبب السكر أو مخالفات بسيطة تؤدي عادة إلى احتجازك لأقل من ٢٤ ساعة).

أما إذا أخذت إلى السجن، فيمكن في هذه الحالة أن يطلب منك ارتداء ملابس السجناء. ويقوم حراس السجن بتفتيشك جسدياً مع خلع الملابس أن كنت ستختلط مع سجناء آخرين.

يجب أن يقوم بالتفتيش الجسدي شخص من نفس الجنس. وان شعرت أن التفتيش يتعدى المعقول أو غير لائق، قم بإبلاغ ذلك للشخص الذي يقوم بتفتيشك بالإضافة إلى شهود عيان. ولا يحق للشرطة أن تقوم بتفتيش داخل جسدك ما لم يكن لديهم قناعة معقولة بضرورة ذلك.

See Canadian Charter of Rights and Freedoms

حق التحدث مع محامي

لك حق التحدث مع محامي في اقرب وقت ممكن. وتسمح لك الشرطة إستعمال الهاتف لهذا الغرض. ولك أن تستعمله كل ما احتجت ذلك مادمت فعلا تقوم في الاتصال بمحامي. تجد عادة قرب الهاتف قائمة تضم اسم ورقم هاتف منظمة من أعمالها إرشادك إلى محامي *lawyer referral service* وهاتف منظمة الاعانة القانونية *legal aid*. (انظر صفحة ٣٩ لمزيد من المعلومات عن الاعانة القانونية) . ويضمن المحامي معاملتك بصورة صحيحة والمحافظة على حقوقك المدنية.

تذكر انه بما انك تستعمل هاتف السجن، يمكن للشرطة أن تتصنت على المحادثة الهاتفية. بلغ المحامي بالتهمة الموجهة إليك ومكان احتجازك، ويمكن أن تلتقي مع المحامي قبل مثولك أمام المحكمة، وكل ما تذكره مع المحامي في خلوة لا يمكن ترديده في المحكمة من دون إذن مسبق منك، لكن هاتف السجن لا يعتبر «خلوه».

المترجمون



اطلب مترجم ان كنت لا تتحدث اللغة الانجليزية جيدا وتعتقد انه يمكن للمترجم ان يساعدك في فهم الشرطة. ليس لك حق مطلق في الاستعانة بمترجم عند استجوابك من قبل الشرطة، لكنهم يمكن ان يأتوا به. تذكر انه لك الحق في التزام الصمت. ولك الحق في ان يصطحبك مترجم في كل مرة تذهب فيها الى المحكمة. وتستطيع منظمة ةءسد ايجاد مترجم مقابل اجر. اتصل بهم على هاتف 1-877-475-6777.

CRIME CODE 488.1 and see Canadian Charter of Rights and Freedoms

المستشار المناوب Duty Counsel

لا ترتبك أو تخاف أن لم تسنح لك الفرصة الاتصال مع محامي حيث انه يوجد في المحكمة شخص يقوم بإرشادك يدعى مستشار مناوب.

يتولى هذا المستشار مساعدتك في شرح ما تنوي القيام بعمله للقاضي. إن كنت ترغب طلب الإعانة القانونية، بلغ ذلك للمستشار الذي يقوم بدوره بإبلاغ القاضي. ويستطيع المستشار أن يعطيك اسم وعنوان ورقم هاتف محامي أو مكتب الإعانة القانونية.

يمكن المستشار عمل الآتي:

- ترتيب موعد للمحاكمة (راجع صفحة ٤٣ لمزيد من التفاصيل).
- الترتيب مع القاضي لتحديد كفالة أو شروط الإفراج عنك رهن المحاكمة.
- الاعتراف بالذنب وإقناع القاضي بتخفيف العقاب.
- تحديد إن كنت تستحق الانضمام إلى برنامج بديل عن الحبس، مثل تقديم خدمات اجتماعية (انظر تحت لمزيد من التفاصيل).



برنامج العقاب البديل Diversion Program

يعطي هذا البرنامج الفرصة لأولئك الذين يخالفون القانون ان يقضوا عقوبتهم في تقديم خدمات للصالح العام او نشاطات اخرى. ان كنت مخالف للقانون لأول مرة وليس هناك احتمال لارتكاب مخالفة مرة اخرى تعتبر لائقاً لمثل هذا البرنامج. ولن يقوم المدعي العام بتوجيه تهمة ضدك ان انت كانت قد وجهت ضدك تهمة، ويمكن ان يتخلى المدعي العام عن متابعة القضية. وهذا النوع من البرنامج يبعدك عن التجريم والمحاكمة ان نجحت في اتمام البرنامج (الشروط) التي تفرض عليك. اسأل المحامي او المستشار المناوب عن التفاصيل.

CRIME CODE 717

38 منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا

الإعانة القانونية Legal Aid

لك أن تستحق إعانة قانونية (إعانة مالية لمساعدتك في تسديد أجور المحامي والمحكمة) إن كنت تعجز ماديا عن القيام بذلك. وفي هذه الحالة تقوم الحكومة بتسديد تكاليف المحاماة. وتختلف أنظمة وشروط الإعانة القانونية من مقاطعة إلى أخرى. في مقاطعة بريتش كولومبيا عليك أولا الاتصال بجمعية



رقم هاتف الإعانة المالية

هاتف جمعية الخدمات القانونية في فانكوفر هو 604-601-6300. ويمكن لك ان تجري مكالمة مدفوعة الاجر collect call.

الخدمات القانونية
Legal Services Society
في منطقتك. إن كنت موقوفا اتصل بجمعية الخدمات القانونية (مكالمة مدفوعة الأجر collect call واختار

«موجود في السجن» عندما يرد عليك الهاتف تلقائيا (اوتوماتيكيا) . أما إذا مثلت أمام المحكمة قبل الاتصال بتلك الجمعية وتقديم طلب إعانة قانونية، بلغ القاضي أو المستشار المناوب برغبتك طلب إعانة قانونية. لا يستحق كل شخص الإعانة القانونية، حيث يجب توافر الشروط التالية:

١. تقع التهمة في جدول التهم التي يستحق الدفاع عنها إعانات مالية.
٢. دخلك محدود جدا
٣. ليس هناك طريقة أخرى للحصول على اعانة ما.

الجرائم التي تشملها الإعانة المالية في مقاطعة بريتش كولومبيا هي: مخالفات جنائية لها احتمال كبير بإدانتك وحبسك، بعض المشاكل العائلية الخطرة (العنف العائلي، تعريض الأطفال للخطر)، التسفير، وقضايا أخرى. تقوم جمعية الخدمات القانونية بإبلاغك أن كانت مشكلتك تستحق الإعانة القانونية، أن كان دخلك يتجاوز مستوى الإعانة الاجتماعية Welfare. يمكن أن يطلب منك تحمل نفقات المحاماة. ولك حق الاعتراض أن رفض طلبك للحصول على إعانة قانونية. اطلب طلب اعتراض من جمعية الخدمات القانونية.

إجراءات تحديد الهوية

أن كانت قد وجهت ضدك تهمة يعاقب عليها القانون، أو تمت إدانتك بمثل تلك التهمة، أو تم إلقاء القبض عليك تحت طائلة التفسير أو الأمن القومي (سابقاً قانون القضايا السرية)، يحق للشرطة التقاط صورتك واخذ مقاساتك (الوزن والطول) وبصمات الأصابع. إما في حالات أخرى، فيجب أن يحصلوا على موافقتك قبل القيام بأي من هذه الإجراءات، ولك أن ترفض ذلك.

لك أيضاً أن تطلب من الشرطة إتلاف صورك وبصمات أصابعك إن لم تتم إدانتك بالجريمة التي تم اعتقالك بشأنها. وقضت محكمة في مقاطعة اونتاريو انه لا يحق للشرطة مطالبتك بتكاليف إتلاف الصور والبصمات.

إن تم الإفراج عنك (بكفالة)، تضم مذكرة مثولك أمام المحكمة معلومات عن الموعد الذي يتم عنده اخذ بصمات الأصابع، يجب أن لا تهمل هذا الموعد حتى لو كان لديك قناعة انه لا يحق للشرطة اخذ البصمات، حيث انه لو لم تحضر في الموعد المحدد، يمكن أن يصدر أمر إلقاء القبض عليك وتوجه إليك تهم إضافية. استشر المحامي بدلا من إهمال الموعد المقرر.

يمكن أن تطلب منك الشرطة المثول في صف من المشتبه بهم ولك أن تطلب حضور محامي خلال هذه العملية، ولكن أن ترفض. ويمكن للشرطة في بعض الأحيان ترتيب إجراءات للشهود للنظر إليك من دون موافقتك من اجل تحديد هويتك أو التعرف عليك.



زيارة من العائلة أو صديق

لا يسمح عادة لأفراد عائلتك أو الأصدقاء بزيارتك قبل المثول أمام المحكمة لتوجيه التهمة إليك (راجع صفحة ٤٢)، وللشرطة أن تسمح لك ابلاغ العائلة أو الأصدقاء بمكان احتجازك وما تحتاجه من مساعدة، وان لم يكن هذا حقا مكتسبا.

اتخذ الحرص عند قيامك بمكالمة هاتفية أو عند زيارة الأهل والأصدقاء، حيث يمكن للشرطة أن تستمع للحديث. تذكر أن المحادثات مع الأصدقاء والعائلة لا يشملها ضمان مبدأ السرية (الخلوة) ويمكن استعمالها كأدلة

خلال المحاكمة.

وإذا لم يفرج عنك بكفالة رهن المحاكمة وتم احتجازك في مركز التوقيف، يمكن لمحاميك أن يشرح لك كيفية ترتيب الزيارات.

الاتصال بالاهل والاصدقاء

لا توقع على «اعتراف» تقدمه لك الشرطة تحت تأثير الوعيد في السماح لك برؤية الاهل والاقارب. ارسل اليهم الخطابات عن طريق المحامي. توقي الحذر فإنه يمكن استعمال كل ما يذكر في ذلك «الاعتراف» ضدك في المحكمة.



الإفراج عنك من قبل الشرطة

يمكن للشرطة أن تخلي طرفك في أي وقت بعد اعتقالك، ويمكن أن يكون هذا الإفراج من دون توجيه تهمة إليك، ويمكن للشرطة أيضا أن ترسل لك بأمر مثول أمام محكمة *appearance notice* أو إعادة اعتقالك حتى لو تم مسبقا الإفراج عنك من دون توجيه اتهام أو كانت الشرطة قد حصلت على أدلة جديدة وإضافية. وأمر المثول هو مذكرة تأمرك بالمثول أمام المحكمة في موعد محدد.

CRIME CODE145, 501, 502, 510

تقوم الشرطة بتسليمك أمر مثول أو تعهد بالمثول (أمام المحكمة) . أمر مثول عبارة عن وثيقة تحدد لك موعداً للمثول أمام المحكمة، ويمكن أن يذكر فيها موعد لمثولك أمام الشرطة لأخذ بصمات الأصابع. اقرأها بتمعن واذهب إلى المكان المحدد وفي الموعد المحدد.

يمكن القبض عليك وإيداعك السجن إلى موعد المحاكمة إن لم تمثل أمام الشرطة في الموعد المحدد لإعطاء بصمات الأصابع. ويمكن للشرطة إضافة هذه المخالفة إلى جملة الاتهامات التي ستمثل بشأنها أمام المحكمة. في حالات كثيرة يمكن للمتهمين كسب القضايا بسبب التفتيش غير القانوني أو إساءة تصرف الشرطة، لكن يتم إدانتهم وتقييد أسمائهم وجرائمهم في سجلات المجرمين لأنهم لم يحضروا محاكماتهم (بتهمة عدم المثول أمام المحكمة) . ولا يحق لك التمتع **بالعقاب البديل** (تقديم خدمات اجتماعية بدل السجن) أن امتنعت عن المثول عند المحاكمة (انظر صفحة ٣٨).

يمكن للشرطة عند اطلاق سراحك أن تحدد شروط يجب ان تلتزم بها لحين المحاكمة. ويمكن أن تطلب من القاضي تخفيف هذه الشروط أو وضع شروط بديلة إن كنت تعتقد أن الشروط التي وضعتها الشرطة قاسية، لكن يجب عليك أن تنتظر المثول أمام القاضي اولا لطلب ذلك. ويمكن للشرطة أن تطلب منك إيداع مبلغ مالي (يشبه الكفالة المالية) إن كنت من خارج مقاطعة بريتش كولومبيا وذلك لضمان حضورك المحاكمة.

جلسة الاستماع Show-Cause Hearing

لو لم تفرج الشرطة عنك خلال ٤٢ ساعة، تؤخذ للمثول أمام المحكمة ليشرحوا للقاضي سبب عدم إفراجهم عنك وطلب تحديد موعد للمحاكمة. وان لم يكن برفقتك محامي، يتولى **المستشار المناوب مساعدتك**. اشرح للقاضي أسباب عدم استطاعتك بعد في الاتصال بمحامي أن لم تكن فعلا فد عجزت عن الاتصال بمحامي عند مثولك أمامه، وللقاضي أن يعطيك وقت إضافي للحصول على محامي، ويمكن للقاضي أيضا أن يساعدك في الحصول على محامي أو طلب إعانة قانونية.

وبتساور القاضي خلال المثل أمامه بشأن أن كان من الأفضل إخلاء طرفك أو عدمه. ويمكن للقاضي إخلاء سبيلك أن وعدت بالمثل أمام المحكمة للمحاكمة. ويمكن أن تجدد شروط عليك إتباعها خلال فترة إطلاق سراحك بانتظار المحاكمة مثلا عدم الاتصال بأشخاص معينين، والساعات التي يتعين عليك خلالها ان تتواجد في المنزل (حضر التجول)، والامتناع عن تداول الكحول، وعدم زيارة أماكن معينة، أو شروط أخرى يرى القاضي أنها ستساعدك في عدم الإخلال بالقانون قبل محاكمتك. ويمكن للمحامي إقناع القاضي التخفيف من هذه الشروط، وعليك إبلاغ المحامي إن كانت تلك الشروط تعرقل عملك أو تؤثر على مكان إقامتك. ويمكن للقاضي تحديد كفالة نقدية للإفراج عنك.

الكفالة Bail

هي عبارة عن مبلغ مالي يحدده القاضي لضمان مثولك خلال المحاكمة، ويمكن لهذا المبلغ المالي أن يأتي من عندك أو من عند أفراد العائلة أو الأصدقاء. ويسترجع المبلغ إلى الشخص الذي قدمه عند حضورك المحاكمة.

يمكن تأجيل مداوات الاتهام لمدة ثلاث أيام إن كانت لدى القاضي قناعة بضرورة تحديد كفالة أو إذا طلب ذلك المدعي العام. يتم احتجازك في السجن خلال هذه الفترة إلى إن يتم تحديد إن كان هناك حاجة لكفالة نقدية أو عدمها.

لمحاميك أن يساعدك في طلب تخفيف مبلغ الكفالة وتعتمد إمكانية إخلاء طرفك بكفالة على أمور منها قيدك الجنائي السابق، وقوة الأدلة التي يقدمها المدعي العام ضدك، أو التهم الموجهة ضدك أو أمور أخرى يكون القاضي على إطلاع عليها. إن تم تحديد كفالة من قبل القاضي ودفعها شخص عنك، يتم إطلاق سراحك،، يصادر مبلغ الكفالة إن لم تمثل أمام المحكمة في الموعد المحدد، ولن يعاد المبلغ للشخص الذي دفعه ويتم اصدار امر لإلقاء القبض عليك.

ضمانات Sureties

يمكن إخلاء طرفك إن كان لديك ضامن. والضامن هو شخص مقيم في المقاطعة ولديه عمل ومكان إقامة معروفين. وللضامن أن يتعهد بمثلوك أمام المحكمة، وإن لم تمثل يتم توجيه تهمة إلى الضامن.

يطلب منك في بعض الحالات تقديم كفالة نقدية و ضمان من شخص من اجل إطلاق سراحك. ولك أن تلتمس إعادة النظر في قرار القاضي إن رفض القاضي الإفراج عنك بكفالة أو حدد شروط تعتقد أنها قاسية بالمقارنة مع التهم الموجهة اليك. ويمكن أن تحتاج إلى محامي لتقديم مثل هذا الالتماس.

مراجعة امر الاستمرار باحتجازك

إن لم يسمح لك بتقديم كفالة نقدية وتم ايداعك السجن رهن المحاكمة، تؤخذ للمثول أمام قاضي للنظر في سبب الاستمرار في توقيفك. إن لم تبدأ محاكمتك خلال ٣٠ يوماً من توجيه تهمة بسيطة، أو خلال ٩٠ يوماً من تاريخ توجيه تهمة جنائية. ويمكن إن لا تستحق إعادة النظر في استمرار احتجازك أن كانت وجهت ضدك تهمة خطيرة جداً (مثل الخيانة أو القتل وما شابهها) .

المخبرين في السجن والشرطة السرية بين السجناء



تقوم الشرطة في بعض الاحيان بزرع شرطي يرتدي ملابس عادية او ملابس السجناء بين السجناء من اجل جمع معلومات. ويمكن ان تقوم الشرطة ايضا باجبار شريك في الزنزانة او شخص اخر الشهادة خلال المحاكمة. لا تتحدث مع الاشخاص الموجودين في السجن عن التهمة الموجهة ضدك او ان كنت تعتقد انك بريء او مذب.

CRIME CODE 515, 525

44 منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا



الفصل الحادي عشر الشباب والقانون

يتمتع الشباب تحت سن ١٨ عاماً بحقوق وحماية قانونية أكثر مما يتمتع به من هم أكبر سناً. وعلى الشرطة، إن كنت من هذه الفئة، ان تكون صريحة معك بشأن حقوقك وعليهم أن يتحدثوا معك بلغة سهلة الفهم.

إن كنت في موقف خطير أو لديك إحساس بخطورة الموقف اتصل بهاتف 911. لو كانت لديك مشكلة مع الشرطة، أو إن كنت في وضع لا ترغب فيه تدخل الشرطة بشكل مباشر، اتصل برقم هاتف مخصص لمساعدة الأطفال 310-1234 (لا تحتاج الى رقم فتح المنطقة ان كانت المكالمة من داخل المقاطعة).

ولك الحق كما للكبار في التزام الصمت، وعليك ان تكون مطمئنا طيلة الوقت وان لا تخاف من تصرفات الشرطة أو فيما يقولوه. اطلب من الشرطة ان تشرح لك ما يدور حولك.

ربما تكون لديك رغبة أن تشرح قصتك للشرطة، لكن من الأفضل أن تتحدث مع محامي أولاً، حيث يستطيع المحامي أن يضمن حماية حقوقك. بلغ الشرطة أو القاضي برغبتك للتحدث مع محامي وسيخذون الاجراءات اللازمة لتفعل ذلك، ولا تحتاج لان تتقدم بطلب الحصول على إعانة قانونية حيث أن أجور المحامي مجانية لك (إن كان سنك لا يتجاوز ١٨ عاماً).

تقوم الشرطة في الاتصال بوالديك في اقرب وقت ممكن، وان لم تستطع الشرطة الاتصال بهم، يمكنك إعطائهم اسم قريب أو صديق للعائلة. ولك الحق أيضا في حضور احد من الكبار برفقة المحامي. وان لم يتواجد احد لضمان حقوقك، يمكن أن يتولى القاضي دور الوصي خلال المداولات.

جرت العادة أن لا يحتجز الشباب مع الكبار في نفس السجن، حيث يتم

احتجازهم بعيداً عن الكبار
أو في أماكن مخصصة
للشباب.

مساعدة للشباب في المحاكم

تقدم جمعية John Howard خدمات إغاثة
للشباب واهلهم للتعامل مع القانون.



See Youth Criminal Justice Act



الفصل الثاني عشر

العصيان المدني والاحتجاج

يختار الناشطون في كثير من الأحيان القيام بعصيان مدني. ويعرف العصيان المدني بنوع من الاحتجاج يتم خلاله مخالفة القانون. وما يجعل العصيان المدني يختلف عن العصيان العادي، هو كونه مخالفة للقانون من اجل:

- إقناع الحكومة أو جهة أخرى القيام بإجراء، أو عدم القيام بإجراء ما.
- التعبير عن أهمية القضية.
- لفت النظر إلى قضية ما أو مشكلة.

والعصيان المدني بحد ذاته لا يتضمن العنف ضد أشخاص أو ممتلكات. ويتحمل الناشطون عواقب إخلالهم بالنظام من اجل لفت انتباه الجمهور إلى قضية ما. وهناك مسائل قانونية متعددة تتعلق في المشاركة في العصيان المدني، وهي أمور لا تتعلق بالاحتجاج أو الاعتقال العادي.

التحضير

من المفيد الاتصال بالشرطة قبل القيام بأي احتجاج عام. وستتضح أهمية هذه الخطوة والحكمة منها قبل القيام بعصيان مدني وخلاله أو عند احتجاج أحدكم.

تقوم الشرطة بالتحضير للموقف حسب المعلومات التي تفصح عنها. إذن يعتمد الأمر عليك فيما تريد أن تفصح عنه للشرطة. ومن المفيد تعيين متحدث للمجموعة وتزويد الشرطة برقم هاتف نقال Cellular من اجل تسهيل الاتصال معكم.

على منظموا العصيان المدني أن يتأكدوا في أن المشاركين في هذا العمل على علم بعواقب المشاركة فيه مثل التعرض للغازات المسيلة للدموع، ورشاش الفلفل، وقضاء بعض الوقت في السجن، وبالرغم من ان العصيان المدني يمكن أن يؤدي إلى إطلاق سراح من دون إدانة أو إطلاق سراح مشروط، إلا أن على المشاركين أن يأخذوا في الاعتبار عواقب التسجيل في سجل التاريخ الجنائي.

من المفيد القيام بالاتصال بمحامي قبل القيام بالمظاهرة من اجل أن يكون على استعداد لتمثيل الافراد الذين تعتقلهم الشرطة. ومن المفيد أن يكتب المشاركون في المظاهرة رقم هاتف المحامي أو أي رقم طوارئ آخر على أيديهم باستعمال حبر لا يمكن مسحه بسهولة من اجل الرجوع إليه عند الضرورة. وعليك أيضا إطلاع المحامي عن هدف العصيان المدني وعن أي نشاط يمكن القيام به لمساندة من يتم اعتقالهم.

التهم العادية

أن إطلاعك على التهم الجنائية العادية يساعدك على التحضير عند حصول اعتقالات. في حالات كثيرة يواجه الناشطين تهمة الشغب (مادة ٣٠، سي). ويمكن للشرطة أن تستعمل قانون الاضطرابات الذي هو جزء من القانون الجنائي (المادة سي ٦٧ و٦٨). وتنص هاتين المادتين على انه يجب على الناس إخلاء الشوارع خلال نصف ساعة عندما تقوم الشرطة بقراءة أوامر خاصة بهذا الشأن والا يمكن التعرض للاعتقال.

وهناك احتمال كبير أن يتم اعتقال الناشطين بموجب قوانين الإخلال بالنظام العام (المادة ٣١ سي) (راجع صفحة ١٥ لمزيد من التفاصيل). تقوم الشرطة باستعمال مواد قانون الإخلال بالنظام العام تحسباً لتطور الاحتجاج إلى أعمال عنف ضد الأشخاص أو الممتلكات.

قام القضاة في الماضي، بالإضافة للاتهامات الجنائية العادية، بإصدار أحكام تفرض على المدانين بأعمال الشغب دفع تعويضات عن أضرار مادية.

التسجيل

من المفيد القيام بتسجيل التظاهرات على أشرطة فيديو تبين أعمال المتظاهرين ورد فعل الشرطة. لكن عليك توخي الحرص عند القيام بالتسجيل حيث يمكن للشرطة مصادرة الأفلام (ما عدا تلك العائدة للصحافة)، واستعمالها أدلة في المحاكم. ويمكن أن تستولي الشرطة على الأفلام حتى عند وجودها داخل الكاميرا، وهذا يعني احتجاز الكاميرا أيضا.

CRIME CODE730, 731, 430, 67, 68, 31

47 مرشدك عند القبض عليك دليل حقوقك

عليك تسجيل أرقام وأسماء الشرطة. وتنص أنظمة الشرطة على أنه على رجال الشرطة الإفصاح عن هويتهم إن طلبت ذلك، ويمكن لك أن تقدم شكوى ضد الشرطة أن لم يقم أفرادها بالإفصاح عن هوياتهم.

التصوير من قبل الشرطة

جرت العادة أن تقوم الشرطة بتصوير المظاهرات على أشرطة فيديو. ويمكن أن تطلعك الشرطة على أدلة اتهامك أن قدمت طلباً بهذا الشأن. ولك الحق حسب القانون الإطلاع على الأشرطة والصور التي التقطتها الشرطة أن تم اتهامك بمخالفة القانون.

إن رفضت الشرطة إطلاعك على أشرطة الفيديو، يمكن أن ترغمهم على تزويدك بنسخ ما تم تصويره بموجب قانون حرية الإطلاع على المعلومات وضمن المعلومات الشخصية لمقاطعة بريتش كولومبيا (قانون محلي).

راجع: www.oipcbc.org، أو اتصل بهاتف 250-387-5629 لمزيد من المعلومات (أو اتصل بهاتف الاستعلامات لحكومة المقاطعة) أن كانت المشكلة تتعلق بشرطة المدن.

إما إذا كان الأمر يتعلق بالشرطة الاتحادية نَحْر، يمكن طلب المعلومات بموجب قانون حماية المعلومات الشخصية (قانون اتحادي). لطلب هذه المعلومات من الشرطة الاتحادية، قم بتعبئة طلب على طلب تحصل عليه من مفوض المعلومات الشخصية

الاتحادي عن طريق موقع www.privcom.gc.ca أو

الاتصال على هاتف 1-800-282-1376

التضامن مع المعتقلين

يتم في بعض الأحيان القيام بأعمال

تجنب استيلاء الشرطة على الفيلم



يقوم البعض بتجهيز ظرف معنون توضع فيه الافلام وتترك في صندوق البريد لتجنب قيام الشرطة الاستيلاء على الافلام.

تضامن مع المعتقلين خاصة إن كان عددهم كبير. تجد أدناه بعض المعلومات المهمة في هذا الشأن وان لم يكن هذا الكتيب المرجع المناسب لمثل هذه الفعاليات:

- يعتبر ترك المكان والذهاب في سبيلك مقاومة للاعتقال.
- جرت العادة عند القيام بنشاطات تضامن مع المعتقلين أن يرفض المشاركون الإفصاح عن أسمائهم وعناوينهم. لكن يمكن أن تعرض نفسك لاتهامات إضافية أو فترة سجن أطول إن رفضت إعطاء اسمك وعنوانك بعد أن تكون الشرطة قد قامت بالقبض عليك.
- على المعتقلين إعطاء أهمية خاصة لما يمكن أن تتعرض له بعض الفئات من قبل حراس السجن أو الشرطة، وتشمل هذه الفئات الناشطين في شؤون العلاقات الجنسية، أو الملونين (غير البيض) أو الشباب تحت سن ١٨ عاما، أو المهاجرين أو أي شخص آخر يمكن أن يتعرض إلى مسائلات إضافية.
- على المعتقلين تجنب التحدث عن أسباب اعتقالهم أو عما إن كانوا يعتقدون أنهم مذنبون أم لا، حيث جرت عادة الشرطة «زرع» مخبرين بين السجناء، في مثل هذه الظروف.

كتيب العصيان المدني

اصدر مركز قانون البيئة في جامعة فيكتوريا كتيب مفيد عن العصيان المدني. للحصول على نسخة من هذا الكتيب اتصل بهاتف ٨١٨٨-



٧٢١-٢٥٠ او ابعت برسالة الكترونية على عنوان elc@uvic.ca. راجع ايضا دليل المحتجين بامور القانون

والعصيان المدني في مقاطعة بريتش كولومبيا

Protesters' Guide to the

Law and Civil Disobedience in B.C

by Leo McGrady, Q.C.

at www.cupe.bc.ca/pdfs/020308c.pdf



الفصل الثالث عشر

قوانين مكافحة الإرهاب

استعراض عام للقانون

قامت الحكومة الاتحادية بعد أحداث أيلول / سبتمبر ١١ عام ٢٠٠١، بإصدار قوانين مكافحة الإرهاب التي تقيد الكثير من الحريات. يمكنك الإطلاع على هذه القوانين بالرجوع إلى www.parl.gc.ca وتضم هذه قانون رقم س ٣٦ Bill C-36 (قانون مكافحة الإرهاب) وقانون رقم س ١٧ Bill C-17 (قانون الأمن العام).

تنوي الحكومة استعمال هذين القانونين في حالات الطوارئ، لكن يمكن أن تستهدف الشرطة والمباحث الناشطين والمهاجرين الجدد أو اللاجئين وخاصة أولئك القادمين من أقطار إسلامية أو عربية، وذلك لاستجواب وتحري بموجب هذين القانونين.

يمكن توجيه تهمة الإرهاب بموجب قانون مكافحة الإرهاب في حالتين محددتين: الأولى بعد قيام الشخص بعمل إرهابي، والثانية عند انضمام الشخص إلى منظمة أو مجموعة تصفها الحكومة بالإرهاب وذلك بنشر اسمها على قائمة المنظمات الإرهابية.

تعرف العملية الإرهابية بأنها أي عمل داخل أو خارج كندا يقوم به شخص ما لأهداف دينية أو سياسية أو ايدولوجية من أجل التأثير على الجمهور أو إجبار حكومة أو منظمة ما القيام بعمل معين. يجب في هذه الحالة أن يكون الهدف من العمل الإرهابي إيذاء الأرواح أو القتل أو تعريض الغير للخطر، وتخريب كبير للممتلكات والتي يمكن أن تؤدي إلى إيذاء الأرواح أو تعريض الخدمات العامة للخطر (وهذا لا يشمل التظاهرات والاضرابات).

تقوم الحكومة الكندية بإعداد قائمة رسمية تضم أسماء المنظمات الإرهابية. يمكنك الحصول على معلومات عن هذه المنظمات عن طريق الاتصال بالمديعي العام الاتحادي عن طريق www.sgc.gc.ca أو عن طريق هاتف 613-990-9077.

عند طباعة هذا الكتيب كان مشروع قانون رقم سي ١٧ لا يزال تحت النظر امام لجنة برلمانية

يعتبر الانضمام إلى منظمة إرهابية أو تقديم خدمات إليها عمل مخالف للقانون (الكندي). ويحرم القانون أيضا التبرع المالي لهذه المنظمات، ويمكن اعتقالك أن قدمت خدمات أو مساعدات لهذه المنظمات. وعلى المنظمات التي تقدم خدمات إنسانية في مناطق تتعرض للنزاع توخي الحذر والتأكد من أن لا تقوم هذه المنظمات بتمويل المنظمات المدرجة على قائمة المنظمات الإرهابية.

كيف يؤثر قانون الإرهاب على حقوقك؟

يمكنك أن تعرف بسهولة أن اعتقلتك الشرطة بموجب قانون مكافحة الإرهاب، في هذه الحالة تحرم من بعض الحقوق التي تتمتع بها في الظروف الأخرى.

للشرطة الحق في احتجازك لمدة ٢٤ ساعة حتى لو لم تكن قد قمت بعمل ما إن كانت لديهم قناعة بأنك تنوي المشاركة في عمل إرهابي. وعلى الشرطة أن تأتي بك أمام قاضي خلال تلك ال ٢٤ ساعة، ويمكن تمديد احتجازك لمدة لا يتجاوز مجموعها ٧٢ ساعة أن اقتنع القاضي أنك تنوي القيام بعمل إرهابي، ومن ثم يتم إطلاق سراحك بموجب شروط محددة. ومن بعض هذه الشروط منعك من الاتصال مع بعض الأشخاص أو الجهات، وتحديد الأماكن التي تمنع من الذهاب إليها أو نشاطات لا يسمح لك المشاركة فيها.

إن كانت
للشرطة قناعة
بأنك على علم
بعمل إرهابي
يجري
التخطيط له،
يمكن لها
اعتقالك
واجبارك على

حقوقك

لم تختبر القوانين الجديدة لمكافحة
الإرهاب أمام المحاكم بحجة أنها تتعارض
مع وثيقك ضمان الحقوق والحريات.
ويمكن ان يتم تعديل او الغاء بعض هذه
القوانين ان نجح احدهم في الحصول على
حكم يبطل هذه القوانين

الشهادة أمام محكمة حتى لو لم تكن لك يد في تلك العملية، ولك الحق بتمثيل محامي، ولكن ليس لك الحق إلتزام الصمت.

See Anti-Terrorism Act

وكالة المخابرات الكندية CSIS

الاسم الكامل للوكالة هو: إدارة الأمن وجمع المعلومات الكندية سةً وهي في الواقع مؤسسة التجسس الكندية، وتحصل هذه الإدارة على أكثر معلوماتها عن طريق استجواب العامة ولك الحق أن ترفض التعامل مع هذه الإدارة، ولك الحق ايضاً أن ترفض التحدث إلى موظفي CSIS أن طلبوا التحدث إليك، لكن من المستحسن الاتصال بمحامي للاستشارة.

إذا وافقت على التحدث مع ممثلي CSIS، من المستحسن القيام بتسجيل المقابلة على شريط فيديو او شريط صوتي، ومن المستحسن أيضاً ان يصطحبك المحامي خلال المقابلة. إسأل ممثل الإدارة أن كان مشتبه بك، واستفسر عن سبب استجوابك.

لك الحق في إنهاء المقابلة مع CSIS في أي وقت تشاء، بلغ الممثل انك تريد إنهاء المقابلة، وقم بمغادرة المكان. تذكر انه يمكن استجوابك فقط من قبل قاضي داخل المحكمة وليس من قبل الشرطة أو الإدارة.

إذا رغبت في تقديم شكوى حول ما تقوم به إدارة سةً، عليك أولاً تقديمها إلى مدير الإدارة. إن لم يصلك رد من المدير، أو إن كان رده غير مقنع، يمكنك توجيه الشكوى إلى لجنة مراجعة الأمن والاستخبارات زةً، التي عليها القيام بالتحري وتقديم تقرير إلى المدعي العام الاتحادي.

حقوقك ان كان يشتبه ان تكون ارهابي



حتى لو كان هناك اعتقاد انك ارهابي، يستمر حقك في استشارة محامي وعدم الرد على أسئلة الشرطة الا بعد حضور المحامي

The Director	Security Intelligence Review
Canadian Security Intelligence	Committee
Service	P.O. Box 2430, Station "D"
P.O. Box 9732, Station "T"	Ottawa, Ontario
Ottawa, Ontario	K1P 5W5
K1A 4G4	Fax: 613-990-5230

See Canadian Security Intelligence Service Act

الفصل الرابع عشر



شؤون تتعلق بالفقر وقوانين المخدرات

لمزيد من المعلومات يمكن الاتصال بلجنة مراجعته الأمن والاستخبارات SIRC على هاتف رقم 613-990-844. ترسل الشكاوى إلى:

هناك قوانين متعددة لها تأثير بالغ على الفقراء ومدمني المخدرات، وتقوم الجهات المختصة في بعض الاحيان استعمال هذه القوانين لاستهداف هاتين الفئتين ومعاملتهم معاملة غير عادلة. ويقدم هذا الفصل إستعراض عام لهذه القوانين.

التسول

لا يحرم القانون الكندي التسول في الأماكن العامة (مثل طلب النقود)، لكن للمحافظات إصدار لوائح بهذا الشأن تهدف إلى تحديد الأماكن وكيفية التسول. في مدينة فانكوفر، مثلاً، لك التسول، ولكن القانون يمنعك من:

- التسول أن كنت في مجموعة من ثلاثة أشخاص أو أكثر.
- التمدد (الانبطاح) أو الجلوس على الرصيف والتسول.
- التسول لدى شخص لأكثر من مرة.
- التسول قرب بنك أو ماكينة إصدار المال bank machine لمسافة تقل عن مسافة عشرة أمتار (٣٣ قدم).

ويحق للشرطة قانونياً أن تطلب منك ترك المكان أن كنت تعرقل سير المشاة، ولها ان تستعمل قوانين المرور أو قوانين التسول لاجل تحديد نشاط الفقراء في التسول.

التسكع

يعرف التسكع بالتواجد في مكان معين من دون سبب. يحق للمواطنين التواجد في المنتزهات العامة والجلوس على المقاعد المخصصة أو على الحشيش أو التواجد في الشوارع العامة. ان طلبت منك الشرطة ترك هذه الأماكن، اسألهم عن السبب. كن حريصاً عند تواجدك في الأماكن العامة. يمكن للشرطة توجيه تهمة التسكع إن كنت متواجد في المنتزهات العامة التابعة للبلديات وترفض ترك

المكان، ويمكنهم أيضا توجيه مثل هذه التهمة إن كنت في شارع عام وتعرقل حركة المشاة أو سد الطريق أمامهم.

النوم في الأماكن العامة

تعود ملكية معظم الأماكن العامة في مدينة فانكوفر إلى البلدية ما عدا بعض منها حيث تملكها حكومة المقاطعة مثل Iona Beach ومنتزه Pacific Spirit، يمنع النوم في كافة المنتزهات في مدينة فانكوفر، ويسمح به في بعض منتزهات المقاطعة أن حصلت أولا على تصريح في هذا الشأن.

ليس هناك نظام يمنع النوم في المنتزهات العامة خلال ساعات النهار، لكن هناك نظم تمنع التسكع في المنتزهات في مدينة فانكوفر يمكن للشرطة اللجوء إليها لمنعك من النوم خلال ساعات النهار. وليس هنالك نظم تحرم التسكع في المنتزهات العائدة للمقاطعة.

وتمنع أنظمة المرور في فانكوفر وغالبية مدن المقاطعة النوم في الشوارع وذلك بمنعك من عرقلة حركة المرور، ويعرف المرور بمرور المشاة والسيارات.

يحق لأصحاب الممتلكات (العقارات) أو الحرس الخاص طردك باستعمال القوة إن كنت تنام في مواقعهم.

ينص القانون على انه بإمكان الشرطة أو الحرس الخاص أو المواطنين استعمال القوة الضرورية، لكن بشكل معقول، لتطبيق القانون. مثلا لا يحق للشرطة ركلك بالرجل لإيقاظك.

الإيقاظ من قبل الشرطة

قدم شكوى ان قامت الشرطة استعمال القوة عند ايقاظك. احفظ رقم هوية الشرطي وزمان والمكان الذي كنت تنام فيه.



See Vancouver Street and Traffic Bylaw

الدعارة

لا يحرم القانون الكندي الدعارة، لكن هناك قوانين متعددة تهدف إلى جعل التجارة بالجنس صعبة، ولا يعني ممارسة الدعارة فقدان الحقوق المدنية الاساسية. لا يحرمك القانون من التزام الصمت أن استجوبتك الشرطة.

ولك الحق أيضا عدم الكشف عن هويتك ما لم يكن مقبوض عليك. ويمكن عدم الاستجابة لطلب الشرطة التقاط صورتك أو اخذ عينة من DNA (انظر صفحة ٣٢ لمزيد من المعلومات) . ولا يحق للشرطة مصادرة الواقي او معدات منع الحمل أو أي ممتلكات قانونية ما لم يكن قد القي القبض عليك.

يمكن للشرطة القاء القبض عليك والتحقيق معك أن كنت تتسكع في أماكن تواجد المومسات. لك الحق أن ترفض الإجابة على أسئلة الشرطة. راجع صفحة ١٧ حيث توجد قائمة للظروف التي يجب عندها أن تفصح عن اسمك وعنوانك للشرطة.

البحث عن آثار وخز الأبر



يمكن ان تطلب منك الشرط ان تشمر عن ساعدك للتحقق من انك تتلقى المخدرات عن طريق الحقن الوريدية مثل الهيروين. لكن ليس لك ان تتجاوب مع طلب الشرطة ما لم تكن قد القت القبض عليك اولاً. وعند احتجازك لا تستطيع الشرطة القيام باي عمل اكثر من تحسسك فوق الملابس للتحقق

الفصل ١٥



مسؤولية الشرطة

هناك عدة طرق يمكنك اتخاذها أن كانت لديك قناعة أن الشرطة تصرفت معك بشكل غير صحيح، ولكل من هذه الطرق إيجابياتها وسلبياتها. فرفع الشكوى أمام المحاكم مكلف ويستغرق وقتاً طويلاً لكنه يمكن أن يؤدي إلى تعويض مالي. ويمكن أن تؤدي الشكوى (العادية) إلى اتهامات جنائية أو معاقبة للشرطي الذي تتقدم بالشكوى ضده.

اللجوء إلى المحاكم

اتهامات جنائية

يجب على رجال الشرطة والحرس الخاص الالتزام بالقانون حال المواطن العادي.

اتصل بالشرطة إن كنت ترغب بتوجيه اتهام جنائي إلى رجل من الحرس الخاص. أما إذا رغبت في توجيه تهمة جنائية ضد شرطي عليك أولاً إقناع المدعي العام ليقوم بتوجيه التهمة. وستحتاج إلى محامي ليقوم بهذه المهمة، ويمكن للشكوى لدى الشرطة أن تؤدي إلى اتهامات جنائية،

شكوى مدنية

لك توجيه شكوى مدنية ضد الشرطة أن كانت قد آذت أو أتلقت ممتلكاتك الشخصية. ويمكن أن تؤدي هذه الشكوى إلى بعض التعويضات المالية لمساعدتك للتعويض عن الأضرار المادية أو لتعويضك عن الأذى. وهذا النوع من الشكوى مكلف جداً، وعليك إستشارة محامي ليشرح لك تفاصيل هذا الطريق.

طريق الشكوى العادية

الشكوى لدى الشرطة أقل كلفة وأسرع طريق يمكن اتخاذه ضد الشرطة إن كانت قد عاملتك بأسلوب غير مناسب، لكن يمكن في بعض الأحيان أيضاً أن تستغرق وقتاً طويلاً للوصول إلى نتيجة. ويمكن للشكوى ضد الشرطة أن

تؤدي إلى اتهامات جنائية، أو الطرد أو الفصل المؤقت لرجل الشرطة الذي توجه ضده الشكوى.

تعتبر تهديدات الشرطة ضد من يقدم شكوى اعمال نادرة وغير قانونية. لو تعرضت إلى تهديد بسبب تقدمك بشكوى ضد الشرطة عليك الاتصال حالاً بمنظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا، أو مكتب الشكاوى في دائرة الشرطة أو محامي.

لتقديم شكوى لدى الشرطة قم بكتابة رسالة في اقرب وقت ممكن بعد الحادث. اشرح التفاصيل بدقة وأمانة. اذكر في شكواك التاريخ والساعة والمكان الذي وقعت فيه الحادثة التي تشكو بشأنها. اذكر رقم هوية رجال الشرطة أو أسمائهم أن كنت تعرفها. إما إذا كنت لا تعرف الأسماء وأرقام الهويات، قم بوصفهم حتى يتمكن المحققون من التوصل إلى رجال الشرطة الذين تتقدم بالشكوى ضدهم. اذكر في نهاية رسالتك ما تريد من الشرطة القيام به ضد الذين شكوت منهم.

تأكد من أن رسالتك تحتوي على عنوانك ورقم الهاتف، واحتفظ بنسخة منها. اتصل بمنظمة الحقوق المدنية للحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية تقديم شكوى لدى الشرطة ولتزيدك بمنشور عن الإجراءات، أو موقعها على الانترنت www.bccla.org.

الشكوى ضد الشرطة الاتحادية RCMP
ابعث شكواك ضد الشرطة الاتحادية الى

شرطة المدن (المحافظات)
ابعث يشكواك ضد شرطة مدينة فانكوفر
او ضد الشرطة في مدن المقاطعة
الآخري:

The Commission for Public
Complaints Against the RCMP
#102 - 7337 137th Street
Surrey, British Columbia
V3W 1A4

The Office of the Police
Complaints Commissioner
#900 - 1111 Nelville Street
Vancouver, British Columbia
V6E 3V6



ارقام تليفونات مهمة

B.C. Civil Liberties Association	604-687-2919
Brydges Line (free emergency criminal lawyers)	1-888-978-0050
Enquiry B.C.*	604-660-2421 or 1-800-663-7867
Information and Privacy Commissioner of B.C.	250-387-5629
John Howard Society	604-660-7459
Law Line (Legal Services Society)	604-408-2172 or 1-866-577-2525
Lawyer Referral Line	604-687-3221 or 1-800-663-1919
Legal Aid in Vancouver	604-601-6300
Liquor Control and Licensing Branch (Victoria)	250-387-1254
Mental Health Law Program	604-525-2615
MOSAIC Non-Profit Translation Services	604-254-0469 or 1-877-475-6777
Office of the Police Complaints Commissioner	604-660-2385 or 1-800-663-7867
Ombudsman (B.C. Provincial)	1-800-567-3247
Prisoner Legal Services	604-853-8712
Privacy Commissioner of Canada	1-800-282-1376
RCMP Police Complaints	604-501-4080 or 1-800-665-6878
Refugee Assistance	1-888-622-6337
Salvation Army Pro Bono Lawyer Program	604-299-3908
Security Intelligence Review Committee	613-990-8441
UBC Law Student Advice Program	604-822-5791
Vancouver Area Network of Drug Users	604-683-8595
Society to Access Justice (Pro Bono Lawyers)	604-482-3195

*Long distance B.C. government numbers can be accessed for free through Enquiry B.C.



مصطلحات قانونية مهمة

الإفراج التام Absolute Discharge: قرار من المحكمة يقضي بعدم إنزال عقوبة ضد الجاني أو إدخال الإدانة في قيد الجنايات. تستعمل المحاكم هذه الطريقة أن اعتقدت انه الأفضل بالنسبة للمذنب أو للمجتمع.

بلاغ حضور أمام المحكمة **Appearance Notice:** وثيقة تصدرها الشرطة أو المحكمة تأمر بالظهور أمام المحكمة في تاريخ معين. ويؤدي عدم الاستجابة إلى هذا الأمر إلى مزيد من الاتهامات، ولا يمكنك بالتالي المشاركة في برنامج تقسيم العقوبة **Program Division.**

القبض Arrest: هو عمل يتخذه شخص معين لاحتجاز شخص ضد إرادته، يمكن للشرطة والحرس الخاص والمواطن العادي القبض على شخص ما في حالات خاصة.

الكفالة النقدية Bail: هو مبلغ نقدي يدفعه أقاربك أو أصدقائك لضمان حضورك للمحاكمة.

الإخلال بالنظام العام Breach of the Peace: هي مخالفة تؤدي إلى القاء القبض تتعلق عادة بنوع من التهديد بالعنف. لا توجد هناك عقوبة ضد الإخلال بالنظام وعلى الشرطة أن تخلي طرف الشخص، أو توجه تهمة أخرى إلى الشخص المعني.

السيارة رقم 87 Car 87: هي سيارة شرطة عادية يرتجلها شرطي واحد على الأقل برفقة احد المختصين بالأمراض العقلية، وعادة ما يكون ممرض، وترسل هذه السيارة في حالة وقوع حادث يعتقد أن سببه مرض عقلي.

الشكوى المدنية Civil Suit: أي شكوى أمام المحكمة ينتظر من ورائها تعويض مادي.

الإفراج المشروط Conditional Discharge: الإفراج عن مدان في قضية جنائية بموجب شروط تضعها المحكمة بدلا من إنزال العقاب الجنائي أو تسجيل الإدانة في القيد الجنائي إن كانت هذه الطريقة هي الأصلح بالنسبة للشخص المعني ولا تتناقض مع المصلحة العامة، وانه كان قد تم تنفيذ الشروط التي حددتها المحكمة.

المدعي العام Crown Counsel: هو المحامي الذي يتراعى بالنيابة عن الحكومة في القضايا الجنائية.

المستشار (القانوني) Counsel: محامي

وكالة المخابرات الكندية CSIS: هي إدارة التجسس والامن القومي الكندية.

مستشار المتهم Defence Counsel: هو المحامي الذي يترافع بالنيابة عن متهم في قضايا جنائية.

التوقيف Detention: هو العمل الذي تتخذه الشرطة من اجل التحقيق معه، وعلى الشرطة أن تكون لديها أسباب معقولة ومقبولة لتوقيف شخص من اجل التحقيق معه.

برامج التقسيم Division Programs: هي طريقة تستعمل عادة مع المدانين بمخالفات جنائية لأول مرة تقضي بأن يقوموا بأعمال تعود بالنفع على المجتمع أو الاعتذار أو تنفيذ شروط معينة بدل الحبس وتسجيل الإدانة في السجل الجنائي.

DNA: الخارطة الجينية للشخص أو البصمة الخاصة بالشخص فقط، ويمكن قراءة تركيب ألع من عينات الشعر أو الدم أو السائل المنوي وغيرها.

تحليل ألع DNA: العمل الذي يتم خلاله قراءة الخارطة الجينية ومقارنة عينة علع مع اخرى أخذت من موقع الجريمة.

المخالفة المزدوجة Dual Offence: راجع المخالفة ذات وجهين Hybrid Offence

المستشار المناوب Duty Counsel: هو محامي لا يتلقى أتعاب من المتهم يتواجد في المحكمة ليسانع المتهمين تحديد تاريخ للمحاكمة أو لقبول الاعتراف بالذنب وفي بعض الحالات يسانع في تقديم طلب الإعانة القانونية أو للحصول على محامي.

مخالفة ذات وجهين Hybrid Offence: هي الحالة التي يستطيع فيها المدعي العام اختيار الذهاب إلى المحكمة إما بتهمة عادية أو بتهمة جنائية.

التهمة الجنائية Indictable Offence: هي الجرائم الكبرى مثل القتل عن سابق إصرار أو القتل بدون سابق إصرار والاعتداء البدني.

قاضي الصلح Justice of the Peace: هو موظف في المحكمة، وفي بعض الأوقات محامي محلي، يأخذ مكان القاضي لسماع مرافعات أو لإصدار أمر تفتيش أو اعتقال.

محامي Lawyer: هو شخص محترف يعمل في المجال القانوني ومرخص للعمل من قبل جمعية المحامين في المقاطعة، ويدعى «مستشار» أيضا.

الإعانة القانونية Legal Aid: هو المال الذي تدفعه الحكومة إلى محامي يترافع بالنيابة عنك.

التفتيش الذاتي (التحسسي) Pat-Down Search: هو التفتيش الجسدي الذي لا يتعدى عن تحسس الشخص من فوق ملابسه، يستعمل عادة للتفتيش عن سلاح.

النائب العام Prosecutor: راجع المدعي العام Crown Counsel.

السكر في الأماكن العامة: تهمة يمكن بموجبها اعتقال الشخص السكران أو المحشش (مسطول) إلى درجة عدم الوعي ويمكن أن تؤذي نفسه أو الغير أو تؤدي إلى شغب، ويجب أن يكون

الشخص المعني في مكان عام مفتوح للجمهور.

أسباب معقولة Reasonable Grounds: أسباب معقولة وليس مجرد شعور لدى الشرطة من أجل اعتقالك أو تفتيشك.

مركز الحجز Remand Centre: هو المكان الذي تحتجز فيه إلى موعد المحاكمة إن قرر القاضي عدم الإفراج عنك إلى يوم سماع التهمة أو إن لم تتمكن من الحصول على كفالة نقدية.

جلسة الاستماع Show-Cause Hearing: هي المناسبة التي تشرح خلالها الشرطة سبب عدم الإفراج عنك ويتم خلالها أيضا تحديد موعد المحاكمة. ويقوم القاضي عادة في هذه المناسبة بوضع شروط يتم بموجبها إطلاق سراحك (مثل الكفالة النقدية أو عدم تناول المشروبات الكحولية، ... الخ).

شرطة خاصة Special Provincial Constables: هي صفة تطلق على شخص معين ليس بضابط شرطة لكنه يتمتع بكثير من صلاحيات الشرطة. حرس المواصلات عادة من هذا الصنف، وتختلف طرق الشكوى ضد هذا النوع من الأشخاص عن تلك التي تخص رجال الشرطة.

المخالفة البسيطة Summary Offence: هي مخالفة تعتبر من أبسط أنواع المخالفات التي لا يتجاوز عقابها عن الحبس لمدة لا تزيد عن ستة اشهر أو غرامة لا تتجاوز ألفي دولار أو كلاهما.

الضامن Surety: هو عادة ما يكون شخص يعمل بوظيفة ويقدم في المقاطعة التي وقعت فيها الجناية ولديه استعداد للذهاب إلى المحكمة ليقدم ضمان (شخصي) بحضورك عند موعد المحكمة.

أمر التفتيش أو إلقاء القبض Warrant: هي وثيقة صادرة عن المحكمة تأمر الشرطة القيام بعمل محدد مثل تفتيش المنزل (أمر تفتيش)
Warrant Search أو إلقاء القبض على شخص ما (امر إلقاء قبض) **Warrant Arrest**.

اعرف حقوقك

- إن كان مقبوض عليك من أجل القاء القبض عليك يجب أن تكون الشرطه قد شاهدتك وانت تخترق القانون، أو لديها أمر بالقاء القبض عليك، أو تعتقد انك تشكو من خلل عقلي.
- لك الحق أن تسأل إن بإمكانك الذهاب في سبيلك.
- إن كان الرد ايجابيا، اذهب في سبيلك.
- إن كان الرد بالنفي، اسأل الشرطي إن كنت مقبوض عليك، فإن كان الرد ايجابيا اسأله لماذا؟.
- إن لم يكن مقبوض عليك اسأل الشرطي عن سبب توقيفك.
- على الشرطه أن تكون لديها قناعة معقولة لاحتجازك، وعليهم أن يبلغوك السبب أن كان السبب غير واضح للعيان.

إن القي القبض عليك

- **التزم الصمت إلا في الرد على اسمك وعنوانك، اطلب استشارة محامي، اطلب رقم هوية الشرطي (واحفظها) وكذلك سبب توقيفك.**

اعرف حقوقك

- إن كان مقبوض عليك من أجل القاء القبض عليك يجب أن تكون الشرطه قد شاهدتك وانت تخترق القانون، أو لديها أمر بالقاء القبض عليك، أو تعتقد انك تشكو من خلل عقلي.
- لك الحق أن تسأل إن بإمكانك الذهاب في سبيلك.
- إن كان الرد ايجابيا، اذهب في سبيلك.
- إن كان الرد بالنفي، اسأل الشرطي إن كنت مقبوض عليك، فإن كان الرد ايجابيا اسأله لماذا؟.
- إن لم يكن مقبوض عليك اسأل الشرطي عن سبب توقيفك.
- على الشرطه أن تكون لديها قناعة معقولة لاحتجازك، وعليهم أن يبلغوك السبب أن كان السبب غير واضح للعيان.

إن القي القبض عليك

- **التزم الصمت إلا في الرد على اسمك وعنوانك، اطلب استشارة محامي، اطلب رقم هوية الشرطي (واحفظها) وكذلك سبب توقيفك.**

اعرف حقوقك

- إن كان مقبوض عليك من أجل القاء القبض عليك يجب أن تكون الشرطه قد شاهدتك وانت تخترق القانون، أو لديها أمر بالقاء القبض عليك، أو تعتقد انك تشكو من خلل عقلي.
- لك الحق أن تسأل إن بإمكانك الذهاب في سبيلك.
- إن كان الرد ايجابيا، اذهب في سبيلك.
- إن كان الرد بالنفي، اسأل الشرطي إن كنت مقبوض عليك، فإن كان الرد ايجابيا اسأله لماذا؟.
- إن لم يكن مقبوض عليك اسأل الشرطي عن سبب توقيفك.
- على الشرطه أن تكون لديها قناعة معقولة لاحتجازك، وعليهم أن يبلغوك السبب أن كان السبب غير واضح للعيان.

إن القي القبض عليك

- **التزم الصمت إلا في الرد على اسمك وعنوانك، اطلب استشارة محامي، اطلب رقم هوية الشرطي (واحفظها) وكذلك سبب توقيفك.**

ارقام تلفونات مهمة

Lawyer Referral Line	1-800-663-1919
Law Line (Dial-a-Law)	604-408-2172
Legal Aid in Vancouver	604-601-6300
<i>Pro Bono</i> Law of B.C.	604-893-8932
UBC Law Student Advice Program	604-822-5791
B.C. Civil Liberties Association	604-687-2919

To talk to a criminal lawyer right away, call 1-888-978-0050

ارقام تلفونات مهمة

Lawyer Referral Line	1-800-663-1919
Law Line (Dial-a-Law)	604-408-2172
Legal Aid in Vancouver	604-601-6300
<i>Pro Bono</i> Law of B.C.	604-893-8932
UBC Law Student Advice Program	604-822-5791
B.C. Civil Liberties Association	604-687-2919

To talk to a criminal lawyer right away, call 1-888-978-0050

ارقام تلفونات مهمة

Lawyer Referral Line	1-800-663-1919
Law Line (Dial-a-Law)	604-408-2172
Legal Aid in Vancouver	604-601-6300
<i>Pro Bono</i> Law of B.C.	604-893-8932
UBC Law Student Advice Program	604-822-5791
B.C. Civil Liberties Association	604-687-2919

To talk to a criminal lawyer right away, call 1-888-978-0050

كتيب مرشدك عند القبض عليك عبارة عن دليل لحقوقك ومسؤولياتك عند التعامل مع الشرطة. يستعرض الكتيب قضايا القاء القبض، والتوقيف، والتفتيش، ومصادرة الممتلكات وتقديم الشكاوي بأسلوب سهل المتابعة والفهم. ويضم الكتيب أجزاء عن الحجر للمصابين بالأمراض العقلية، وعن العصيان المدني، والمظاهرات، والقانون الخاص بالفقر، وقانون مكافحة الإرهاب.

قامت المؤسسة القانونية لمقاطعة بريتش كولومبيا بتغطية التكلفة المالية لهذا الكتيب.



نشر من قبل منظمة الحقوق المدنية لمقاطعة بريتش كولومبيا

www.bccla.org

